Toffe Zytig

Nr. 160 **Dezember 2008**

«Winter in schwarz weiss». Bildherkunft: www.swissphotoart.ch

Redaktionsschluss Nr. 161: Montag, 12. Januar 2009

Montag, 8. 12. 2008
Gemeindeversammlung

MARAG Garagen AG

HONDA

NISSAN

Honda Terminal
Gürbestrasse 13, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 45
toffen@marag-garagen.ch

Nissan-Vertretung
Belpbergstrasse 3 + 5, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 33
toffen@marag-garagen.ch

Honda Vertretung
Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern
Telefon 031 960 10 20
wabern@marag-garagen.ch

www.marag-garagen.ch

- Ganze Modellpalette von HONDA und NISSAN zur Besichtigung und Probefahrt
- Grosses Occasion-Angebot
- Eintausch aller Marken
- Leasing und Finanzierung
- Reparatur aller Marken
- Carrosserie und Spritzwerk
- Pneuservice
- Ersatzwagen
- 24-Stunden Selbstbedienungs-Waschanlage

Honda in Toffen

Nissan in Toffen

Honda in Wabern

Überdachte Occasionen in Toffen

Hier geben wir Ihnen keine Ratschläge.

Hier, wo alle mitlesen.

VALIANT BANK

NÄHE, DIE SIE WEITER BRINGT.

Adressänderungen bitte melden

P. P.
3125 Toffen

Raiffeisen-Mitglieder
haben es besser.

Als Raiffeisen Mitglied profitieren Sie von Spesenvorteilen und vom Vorzugszins.
Vom Gratis-Museumspass und von vielen exklusiven Sonderangeboten. Werden auch Sie Raiffeisen Mitglied. Es lohnt sich.
www.raiffeisen.ch

Wir machen den Weg frei

Raiffeisenbank Gürbe
Belp · Blumenstein · Höfen ·Thierachern · Wattenwil
Telefon 031 818 20 40
www.raiffeisen.ch/guerbe
guerbe@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

Inhaltsverzeichnis

Aus der Redaktion	3
Gemeindeversammlungsdaten 2009	3
Erscheinungsdaten 2009	3
Aus dem Gemeinderat	5
Regionales Mietamt	13
Stellenschaffung	13
Aus der Gemeindeverwaltung	15
Neuzuzüger	17
Wir gratulieren	17
Chabis-Hoblete 2008	19
TOGEKA	20
Jugoslawischer Kabis	21
Energie Belp	23
KMU Toffen^{plus}	25
Treffen der Engel beim Ferienplausch Toffen	27
Gratulationen	29
Auflösung des Kreuzworträtsels	29
Viehzuchtverein	31
Freie Bürger	33
Theaterverein	35
Handel und Gewerbe	39
Musikantenköck	41
Musikschule Region Gürbetal	43
Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen	44
Kletterlager	46
Singkreis Belp	49
Geburtstagsfeier	51
Musikgesellschaft	53
Platzgerclub	55
Frauenverein	57
Seniorenmittagstisch	61
Rotkreuzfahrdienst	61
Feldschützen	63
Turnverein	67
Frauenriege	68
Kreuzworträtsel	68

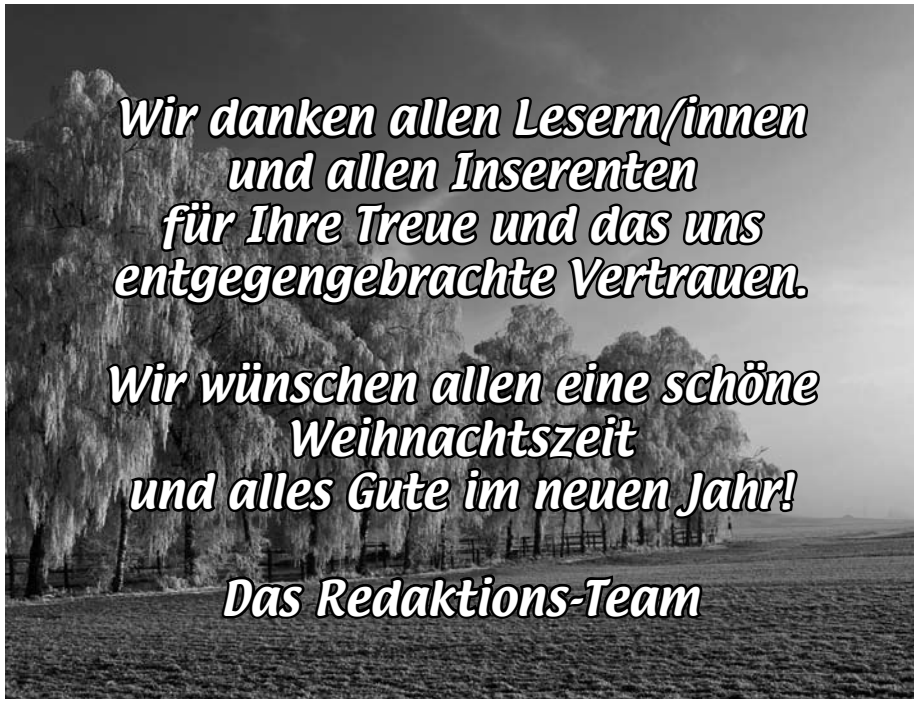
Impressum

Die «Toffe-Zytig» erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang gerader Monate. Redaktionsschluss ist Mitte des Vormonates. Das Blatt wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 20.– pro Jahr. Auflage: 1400 Exemplare.

Koordination:	Helmut Enzfelder	031 812 04 05
Redaktion:	Otto Berner (ob)	031 819 23 76
	Monika Neuenschwander (mn)	031 819 17 00
Gestaltung/Umbruch:	Helmut Enzfelder (he)	031 812 04 05
	Urban Loher (lo)	031 819 58 82
	Prisca Scheidegger	031 781 20 40
Abonnemente:	Hansjörg Keller (hjk)	031 819 08 83
Inserateverrechnung / G.z.D.:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Inserate:	Monika Neuenschwander (mn)	031 819 17 00
Finanzen:	Danielle Zemp (ze)	031 819 20 10

Redaktionsadresse: Toffe-Zytig, Postfach 72, 3125 Toffen
www.toffezytig.ch, info@toffezytig.ch

Bank: Valiant Bank, Konto 16 2.003.351.06 6360 – Druck/Ausrüsten: Druckform, Toffen



E. Schrepfer Gartenbau Toffen

- Neuanlagen/Gartenumänderungen
- Holz- und Diagonalgeflechtzäune
- Platten- und Verbundsteinbeläge, Böschungsmauern
- Bepflanzungen/Balkon- und Dachgärten
- Rasenunterhalt und Renovationen

Telefon 031 819 21 08

DAMEN & HERREN
COIFFEURSALON
Yvonne
Yvonne Kasteler
Bernstrasse 24 · 3125 Toffen · Tel. 031 819 46 64

Aus der Redaktion

Sie halten die neuste Nummer der Toffe-Zytig in Händen, und wir wollen es nicht versäumen, allen die mit ihren Beiträgen zum Erscheinen der Toffe-Zytig beigetragen haben, herzlich zu danken. Erfreulicherweise erhalten wir fast alle Beiträge in digitaler Form, was uns die Weiterverarbeitung erleichtert. Vereinzelt erhalten wir aber immer noch Beiträge mit Bildern ohne die separaten Bilddateien. Leider können Word-Dateien mit eingebundenen Bildern ohne die separate Bilddatei von der Druckerei nicht weiterverarbeitet werden. Auch sind wir froh, wenn nicht alle Artikel am Tag des Redaktionsschlusses bei uns eintreffen, warten Sie nicht, senden Sie uns die Artikel wenn möglich schon vorher.
Und nun noch etwas zur Titelvergabe der Artikel. Der Grossteil der eingesandten Artikel heisst in der Betreffzeile: «Artikel für TZ Nr. xxx oder für «Februar-Ausgabe», das vereinfacht die Suche nach einem Beitrag nicht wesentlich, besser wäre die Angabe des Vereins oder des Betreffs des Beitrages.
Wie Sie dem Impressum entnehmen können, gab es auch im Redaktionsteam einige Änderungen, auf die gehen wir in der nächsten Ausgabe näher ein.

Redaktionsteam

Gemeindeversammlungsdaten 2009

Die Gemeindeversammlungen im nächsten Jahr werden stattfinden:

Montag	08.06.2009	20.00 Uhr	u. a. Rechnung 2008
Montag	07.12.2009	20.00 Uhr	u. a. Voranschlag 2010

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme! Der Gemeinderat

Wie jedes Jahr im Dezember publizieren wir die Termine für den Redaktions- bzw. Inserateschluss sowie die Erscheinungsdaten 2009 der «Toffe-Zytig

Redaktions-/Insertionsschluss		***Erscheinungsdatum***
Nr. 161	Montag, 12. Januar 2009	Freitag, 6. Februar 2009
Nr. 162	Montag, 09. März 2009	Freitag, 03. April 2009.
Nr. 163	Montag, 4. Mai 2009	Mittwoch, 06. Juni 2009
Nr. 164	Montag, 13. Juli 2009	Freitag, 07. August 2009
Nr. 165	Montag, 14. Sept. 2009	Freitag, 09. Oktober 2009
Nr. 166	Montag, 09. Nov. 2009	Mittwoch, 03. Dezember 2009

Gasser-Balsiger
Recycling

Recycling und Entsorgung von A-Z
3126 Gelterfingen I Telefon 031 819 33 32
www.gasser-recycling.ch

Besuchen Sie unser «Fundgrube-Lädeli»

Kosmetikstudio
Claudia Struffenegger
Kosmetikerin EFZ

Gönnen Sie sich etwas aus meinem vielfältigen Behandlungsangebot:

- Gesichtspflege
- Manicure
- Fusspflege
- Fussreflexzonenmassage
- Rückenmassage
- Haarentfernung
- Persönliche Schminkberatung
- Spezialisiert auf Hochzeitsmake-up
- Färben von Wimpern und Brauen
- Ayushi das Wellnesserlebnis

Behandlungszeiten Dienstag bis Samstag
nach telefonischer Vereinbarung:
Telefon 031 819 21 89
Dorfstrasse 4c, 3115 Gerzensee

Gerber Heiniger Zutter | Architekten
Wir bauen auf ein gutes Gefühl.

Gerber Heiniger Zutter Architekten AG, CH-3123 Belp
Telefon +41 (0)31 818 70 70, www.ghz-architekten.ch

Aus dem Gemeinderat

Gemeindeversammlung vom Montag, dem 8. Dezember 2008

Alle Stimmbürgerinnen und Stimmbürger sind herzlich zur Gemeindeversammlung vom Montag, dem 8. Dezember 2008, 20.00 Uhr, im Singsaal eingeladen.

Traktanden

1. Voranschlag und Anlagen für das Jahr 2009: Genehmigung
2. Rechnungsprüfungsorgan: Wahl der Rechnungsprüfungskommission und der Kontrollstelle
3. Sanierung Belpbergstrasse: Genehmigung Verpflichtungskredit
4. Ersatz Wasserleitung am Bahnweg: Genehmigung Verpflichtungskredit
5. Systemwechsel bei der Wehrdienstersatzabgabe/Änderung Reglement öffentliche Sicherheit (RöS): Genehmigung
6. Gemeindeverband Bezirksspital und Altersheim Belp: Genehmigung Auflösung
7. Orientierungen:
   – Naturpark Gantrisch
   – Regionale offene Jugendarbeit: Sitzgemeindewechsel
   – Hochwasserschutzmassnahmen
8. Verschiedenes

Stellungnahme und Anträge des Gemeinderates zu den einzelnen Traktanden

1. Voranschlag und Anlagen für das Jahr 2009: Genehmigung

Der Voranschlag 2009 basiert auf einer unveränderten Gemeindesteueranlage von 1,64 Einheiten. Mit Ausnahme der Wehrdienstersatzabgabe sollen im kommenden Jahr die übrigen Steuern und Abgaben erneut unverändert bleiben.

In den vergangenen Jahren musste die Gemeinde Toffen regelmässig auf die überproportionalen Kostensteigerungen bei den unbeeinflussbaren Kosten hinweisen. Mit dem neuen Finanzausgleich (NFA) wird dieser Trend erstmals durchbrochen. Der Gemeinderat stellt gegenüber dem Budget 2008 keine Kostensteigerung fest. Mit der Steuergesetzrevision wird die Gemeinde Toffen jedoch im kommenden Jahr weniger Einkommens- und Vermögenssteuern einnehmen. Dies dürfte sich gemäss Modellrechnungen etwa im Bereich eines Steuerzehntels bewegen. Die Steuererträge wurden auf einer optimistischen,

jedoch vertretbaren Basis berechnet. Die aktuell zur Verfügung stehenden Prognosedaten der kantonalen Steuerverwaltung und der kantonalen Planungsgruppe (KPG) bestätigen dies.

Die Kommissionen und die Verwaltungsbereiche haben beim Konsumaufwand kostenbewusst und wirtschaftlich budgetiert. Ohne die nicht vorhersehbaren, ausserordentlichen und einmaligen Erträge der Veräusserung von Vermögenswerten im Spitalverband und dem Buchgewinn aus der Liegenschaft Grossmattweg 2 müsste im Jahr 2009 mit einem Aufwandüberschuss von rund 530 000 Franken gerechnet werden.

Für das Rechnungsjahr 2009 sind Nettoinvestitionen von 804 000 Franken geplant. In den vergangenen Jahren wurde mit Rücksicht auf den Schulhausneubau «Matte» auf sehr tiefem Niveau investiert. Dies führt nun zu einem erwarteten Nachholbedarf und betrifft insbesondere die Bereiche Raumplanung und Verkehr.

Mit dem Gutheissen des Voranschlages zur «Laufenden Rechnung 2009» sind die einzelnen Investitionskredite noch nicht genehmigt. Die noch nicht bewilligten Investitionsprojekte sind durch das zuständige Organ zu bewilligen. Die voraussichtlichen Nettoinvestitionen dienen somit als Grundlage zum Berechnen der Folgekosten: Diese sind im Voranschlag 2009 berücksichtigt und sind zudem Bestandteil der mittelfristigen Finanzplanung.

Der Voranschlag 2009 weist einen Totalaufwand von rund 7,849 Mio. Franken aus. Rund 42 Prozent dieser Kosten sind durch die Gemeinde nicht beeinflussbar. Demgegenüber stehen budgetierte Erträge von rund 7,712 Mio. Franken. Daraus resultiert ein Aufwandüberschuss von 136 800 Franken. Das Budgetergebnis 2009 liegt damit leicht unter den finanzplanerischen Werten. Der aktuell gültige Finanzplan sieht einen Aufwandüberschuss von 204 000 Franken vor.

Angesichts der berücksichtigten hohen Abschreibungen und der finanzplanerischen Prognosen erachtet der Gemeinderat den budgetierten Aufwandüberschuss als vertretbar. Das in den letzten Jahren – infolge positiver Rechnungsabschlüsse – angehäufte Eigenkapital dient diesmal zum Budgetausgleich. Das Eigenkapital betrug Ende 2007 rund 3,927 Mio. Franken.

Anträge des Gemeinderates:

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung

1. *die Hundetaxe pro Tier und Jahr auf 70 Franken (unverändert) festzulegen;*
2. *die Gemeindesteueranlage und die Liegenschaftssteuer (exklusive Wehrdienstersatzabgabe) in unveränderter Höhe zu belassen und*
3. *den Voranschlag 2009 mit einem Aufwandüberschuss von 136 800 Franken zu genehmigen.*

2. Rechnungsprüfungsorgan: Wahl der Rechnungsprüfungskommission und der Kontrollstelle

Nach Organisationsreglement (OgR Artikel 22) wählt die Gemeindeversammlung das Rechnungsprüfungsorgan der Gemeinde Toffen (Legislatur 2009 bis 2012). Die Wahl erfolgt getrennt für die vier ordentlichen Mitglieder und für die Kontrollstelle.

Bislang gingen vier Kandidaturen für die Rechnungsprüfungskommission ein. Es sind dies:

– Bütikofer Andreas, geb. 1957, Kaufmann, Grossmattweg 6, SVP (bisher)
– Johner Beat, geb. 1957, Versicherungs- und Vorsorgeberater, Belpbergstrasse 14, SVP (bisher)
– Schmied André, geb. 1970, dipl. Wirtschaftsprüfer, Gantrischweg 8, parteilos (bisher)
– Bühler Andreas, geb. 1950, Immobilientreuhänder, Allmendstrasse 10, FBT (neu)

Weitere Nominationen sind an der Gemeindeversammlung möglich. Die Kandidierenden müssen zum Prüfen der Gemeinderechnung befähigt sein.

Das Mandat der Kontrollstelle wurde im Amtsanzeiger öffentlich ausgeschrieben (OgR Artikel 102). Es gingen zwei Offerten ein. Es sind dies namentlich:

– Treuhand Stübi AG, Toffen
– Finances Publiques AG, Bowil

Die beiden offerierenden Firmen erfüllen die Qualifikation nach Artikel 22 des Organisationsreglements. Sie verfügen über eine vertiefte Ausbildung im Bereich der Revisionstätigkeit und über hinreichende Erfahrungen im kommunalen Finanz- und Rechnungswesen.

3. Sanierung Belpbergstrasse: Genehmigung Verpflichtungskredit

Ab der Einmündung der Allmendstrasse bis hin zur Kreuzung in der Heitern befindet sich die Belpbergstrasse in einem sanierungsbedürftigen Zustand. Die Strassenränder sind über längere Strecken beidseitig ausgebrochen. Ausserdem ist der Strassenbelag über grössere Flächen gerissen. Im nächsten Winter wird sich der Zustand weiter verschlechtern. Um die Instandstellungskosten in vernünftigen Grenzen zu halten, soll die Strasse im nächsten Jahr repariert werden.

Für die Sanierung hat die Baukommission gemeinsam mit einer Tiefbauunternehmung folgende Arbeiten festgelegt:

- Die ausgebrochenen Stellen werden entfernt, neu eingekiest und mit einer neuen Tragschicht versehen.
- Die abgebrochenen Strassenränder werden abgeschnitten, die seitliche Kofferung wird verstärkt und die abgesenkten Stellen werden ausgeglichen.
- Die lokalen Vertiefungen werden ausgefräst und mit einer neuen Tragschicht versehen.
- Die gesamte Oberfläche wird mit einem Feinbelag überzogen. Die Markierungen werden neu aufgetragen.

Für das Ausführen der Arbeiten wurden Offerten eingeholt. Es wurde ein Kostenaufwand von 225 000 Franken budgetiert.
Gleichzeitig mit der Sanierung der Belpbergstrasse sollen im Bereich der Einmündung Allmendstrasse Verkehrsberuhigungsmassnahmen realisiert werden. Weil diese Massnahmen vorgängig mit den Anliegen des Hochwasserschutzes abgestimmt werden müssen, wird das entsprechende Projekt voraussichtlich erst im Frühjahr 2009 vorliegen. Demnach wird der Gemeinderat im Frühjahr 2009 über den nötigen Kredit beschliessen. Sollte es bis zu diesem Zeitpunkt nicht möglich sein, zusammen mit dem Wasserbauverband «Untere Gürbe und Müsche» eine für alle Beteiligten stimmige Lösung zu finden, wird in zeitlicher Abstimmung mit der Sanierung der Belpbergstrasse eine Zwischenlösung für die Einfahrtsbremse getroffen.

Antrag des Gemeinderates:
Für die Sanierung der Belpbergstrasse ist ein Verpflichtungskredit von 225 000 Franken zu genehmigen.

4. Ersatz Wasserleitung am Bahnweg: Genehmigung Verpflichtungskredit

In den vergangenen Jahren musste die Wasserleitung «Bahnweg» an mehreren Stellen repariert werden, insbesondere am Teilstück vom Taubenweg bis zur Liegenschaft Bahnweg 44. Um weitere hohe Reparatur- und Unterhaltskosten zu vermeiden, muss die Leitung nun dringend saniert werden.

Für die Baumeister- und Sanitärarbeiten hat die Umwelt- und Betriebskommission die Submissionsunterlagen erstellt. Es ist mit Totalkosten von 115 000 Franken (netto, inkl. MwSt. von 7,6 Prozent) zu rechnen. Im Voranschlag 2009 sind die nötigen finanziellen Mittel bereits eingestellt.

Antrag des Gemeinderates:
Für die Sanierung der Wasserleitung Bahnweg, Teilstück Taubenweg bis Liegenschaft Bahnweg 44, ist ein Verpflichtungskredit von 115 000 Franken zu genehmigen.

5. Systemwechsel bei der Wehrdienstersatzabgabe/Änderung Reglement öffentliche Sicherheit (RöS): Genehmigung

Personen, die vom aktiven Feuerwehrdienst befreit sind, zahlen zwischen dem 1. Januar des Jahres, in dem das 20. Altersjahr zurückgelegt wird und dem 31. Dezember des Jahres, in dem das 52. Altersjahr vollendet wird, eine Ersatzabgabe (WEABG, Reglement öffentliche Sicherheit RöS Artikel 43). Die Ersatzabgabe hat bislang 2 bis 4 Prozent des Staatssteuerbetrages betragen. Sie ist mit der ordentlichen Steuerrechnung zu bezahlen. Der Gemeinderat ist für das Festlegen des Satzes zuständig. Massgebend hierfür ist eine selbsttragende Rechnung.

Per 1. Januar 2008 wurde das Steuergesetz angepasst. Die Kantonssteuer wird je nach steuerbarem Einkommen ermässigt. Dies wirkt sich auch auf die Wehrdienstersatzabgabe aus. Das heisst die Spezialfinanzierung «Feuerwehr» wird – bei gleichbleibendem Satz – weniger Geld einnehmen. Eine selbsttragende Rechnung ist nicht mehr gewährleistet. Ein Anheben des Satzes ist daher unabdingbar. Zudem sollen die Ansätze der Wehrdienstersatzabgabe der Vertragsgemeinden Toffen, Gelterfingen und Kaufdorf (Feuerwehr TOGEKA) den umliegenden Gemeinden angepasst werden. Toffen, als Sitzgemeinde, gibt den Ansatz für die Gemeinden Gelterfingen und Kaufdorf vor. Bislang waren die Ansätze dieser Gemeinden leicht höher als in der Gemeinde Toffen.

Die kantonale Steuerverwaltung hat einen Systemwechsel auf die Berechnungsart der einfachen Steuer empfohlen. Diese Berechnungsart wird bereits von den meisten umliegenden Gemeinden praktiziert. Der vorgesehene Systemwechsel bedingt das Anpassen des RöS. Diese Änderung ist durch den Souverän zu genehmigen.

Auswirkungen der Anpassung

Bisherige Bandbreite (2 bis 4 Prozent des Staatssteuerbetrages)

Einkommen satzbestimmend Verheiratet	WEABG	WEABG
	2 % des Staatssteuerbetrages	4 % des Staatssteuerbetrages
In Fr.	in Fr.	in Fr.
25 000	45.15	90.35
70 000	162.75	325.45
130 000	352.45	400.00

Neue Bandbreite (6 bis 16 Prozent der einfachen Steuer)

Einkommen satzbestimmend Verheiratet	WEABG	WEABG
	6 % der einfachen Steuer	16 % der einfachen Steuer
In Fr.	in Fr.	in Fr.
25 000	44.30	118.10
70 000	159.55	400.00
130 000	345.55	400.00

Der Gemeinderat sieht für 2009 vor, die WEABG auf 9 Prozent der einfachen Steuer festzusetzen. Dies wird für die Zahlungspflichtigen folgende Konsequenzen haben (Beispiel):

Einkommen satzbestimmend Verheiratet	WEABG 9 % der einfachen Steuer
In Fr.	in Fr.
25 000	66.40
70 000	239.30
130 000	400.00

Ersatzabgabe: Gegenüberstellung von Artikel 43 Reglement öffentliche Sicherheit

Bisheriger Artikel	Neuer Artikel (Änderungen sind fett gekennzeichnet)
[1] Personen, die vom aktiven Feuerwehrdienst befreit sind, zahlen zwischen dem 1. Januar des Jahres, in dem das 20. Altersjahr zurückgelegt wird, und dem 31. Dezember des Jahres, in dem das 52. Altersjahr vollendet wird, eine Ersatzabgabe.	[1] Unverändert.
[2] Die Ersatzabgabe beträgt 2 bis 4% des Staatssteuerbetrages und ist mit der ordentlichen Steuerrechnung zu bezahlen. Der Gemeinderat setzt die Höhe des Satzes fest, massgebend dafür ist eine selbsttragende Rechnung.	[2] Die Ersatzabgabe beträgt 6 bis 16 % der einfachen Steuer und ist mit der ordentlichen Steuerrechnung zu bezahlen. Der Gemeinderat setzt die Höhe des Satzes fest, massgebend dafür ist eine selbsttragende Rechnung.
[3] Sie darf zurzeit insgesamt Fr. 400.00 bzw. später den vom Regierungsrat festgelegten Höchstsatz nicht übersteigen. Die Ersatzabgabe beträgt mindestens Fr. 20.00.	[3] Unverändert.

[4] Der Feuerwehrdienstpflicht unterstellte, in ungetrennter Ehe lebende Ehepaare, wo beide Teile feuerwehrdienstpflichtig sind, jedoch keinen aktiven Feuerwehrdienst leisten, bezahlen gemeinsam eine Ersatzabgabe. Diese Ersatzabgabe wird auf dem gemeinsamen steuerbaren Einkommen und Vermögen berechnet.	[4] Unverändert.
[5] Wenn ein Ehepartner aus der Feuerwehrdienstpflicht entlassen oder befreit ist, bezahlen Ehepaare die Ersatzabgabe auf der Hälfte des gemeinsamen steuerbaren Einkommens und Vermögens.	[5] Unverändert.

Anträge des Gemeinderates:

1. *Dem Systemwechsel zur einfachen Steuer ist zuzustimmen.*
2. *Die Bandbreite der Ersatzabgabe hat 6% bis 16% der einfachen Steuer zu betragen.*
   Artikel 43 Absatz 2 des Reglementes öffentliche Sicherheit (RöS) hat neu wie folgt zu lauten: «Die Ersatzabgabe beträgt 6 % bis 16 % der einfachen Steuer und ist mit der ordentlichen Steuerrechnung zu bezahlen . . .».
3. *Die Reglementsänderung ist zu genehmigen und per 01.01.2009 in Kraft zu setzen.*

6. Gemeindeverband Bezirksspital und Altersheim Belp: Genehmigung Auflösung

Das Spital und Altersheim Belp ist mit dem Inkrafttreten des neuen Spitalversorgungsgesetzes (SpVG) per 1. Januar 2007 an den Kanton und weiter an die im Eigentum des Kantons stehende Spitalnetz Bern AG übergegangen.

Nach Artikel 3 (Zweckartikel) des Organisationsreglements für den Gemeindeverband Bezirksspital und Altersheim Belp hat der Verband keine Aufgaben mehr auszuführen. Spitalverbände, die nicht freiwillig andere oder neue Aufgaben wahrnehmen, sind frühestens ein Jahr und spätestens fünf Jahre nach Inkrafttreten des SpVG aufzulösen.

Die Delegiertenversammlung vom 28. Mai 2008 beschloss, den Spitalverband per Ende 2008, spätestens per Ende 2009 aufzulösen und das Verbandsvermögen zuhanden der Verbandsgemeinden zu liquidieren. Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen. Abschliessend zuständig für die Auflösung eines Gemeindeverbandes sind gemäss Artikel 132 des Gemeindegesetzes (GG) die beteiligten Verbandsgemeinden. Gemäss Organisationsreglement der Gemeinde Toffen (OgR Artikel 3) hat der Souverän über die Auflösung des Gemeindeverbandes Bezirksspital und Altersheim Belp zu beschliessen.

Der Gemeindeverband (Verwaltungskommission) hat bis zur definitiven Liquidation im Wesentlichen zwei Liquidationshandlungen durchzuführen. Einerseits ist die Baurechtsparzelle «altes Spital» (Gehörlosenheim) zu veräussern, andererseits auch die Restparzelle Nr. 93 (alter Spitalgarten).

Anträge des Gemeinderates:

1. *Der Gemeindeverband Bezirksspital und Altersheim Belp ist bis 31. Dezember 2008, spätestens bis 31. Dezember 2009, zu liquidieren. Das Organisationsreglement für den Gemeindeverband Bezirksspital und Altersheim Belp ist aufzuheben.*
2. *Der Vermögensüberschuss ist den Verbandsgemeinden nach Massgabe der von ihnen in den letzten zehn Jahren vor der Auflösung geleisteten Beiträge zuzuweisen (Artikel 44 Organisationsreglement für den Gemeindeverband Bezirksspital und Altersheim Belp).*
3. *Die Verwaltungskommission hat die Liquidation gemäss Organisationsreglement für den Gemeindeverband Bezirksspital und Altersheim Belp durchzuführen.*
4. *Die Amtsdauer der Organe des Gemeindeverbands Bezirksspital und Altersheim Belp ist bis zum Abschluss der Liquidation zu verlängern.*
5. *Die letzte Jahresrechnung mit dem Ergebnis der Vermögenszuweisung ist nach den Vorschriften des Organisationsreglements für den Gemeindeverband Bezirksspital und Altersheim Belp durch eine letzte Delegiertenversammlung zu genehmigen.*

Orientierungen

Es sind Orientierungen über die folgenden Geschäfte des Gemeinderates vorgesehen:
– Naturpark Gantrisch
– Regionale offene Jugendarbeit: Sitzgemeindewechsel
– Hochwasserschutzmassnahme

Der Gemeinderat

Wir danken allen Inserenten für die Treue zur «Toffe-Zytig»

Die Redaktion

Aus dem Gemeinderat

Regionales Mietamt mit Sitz in Toffen:

Wiederwahl der Funktionäre und Gemeindevertreter

Gestützt auf das Reglement über das regionale Mietamt mit Sitz in Toffen vom 10. Juni 2002 hat der Gemeinderat für die Legislatur 2009 bis 2012 wiedergewählt:

Funktionäre

Präsident:	Sébastien Baumann, Fürsprecher, Muri
Präsident-Stv.:	Andreas Feuz, Fürsprecher, Bern
Sekretärin:	Ursula Rubin, Belp
Sekretär-Stv.:	Hanspeter Jordi, Toffen

Gemeindevertreter

Vertreter «Vermieter»:	Peter Aemmer, Toffen
Ersatz «Vermieter»:	Felix Hintermann, Toffen
Ersatz «Mieter»:	René Mäder, Toffen
Beisitzer «Mieter»:	Walter Schwarz, Toffen

Adresse

Regionales Mietamt, Ursula Rubin, Aemmenmattstrasse 7b, 3123 Belp
Telefon: 031 819 91 41, Fax: 031 819 91 40
E-Mail: regionales-mietamt@toffenonline.ch

Der Gemeinderat

Stellenschaffung

Bereits im Herbst 2006 beschloss der Gemeinderat, die operativen und strategischen Aufgaben klar zu trennen. Hierzu führte er u. a. das Geschäftsleitungsmodell ein. Um dieses jedoch formell in Kraft zu setzen, bedingt es u. a. Änderungen/Anpassungen beim Organisationsreglement (OgR). Diese werden zu gegebener Zeit durch den Souverän (Gemeindeversammlung) zu genehmigen sein.

Seit September 2007 ist ein vom Gemeinderat eingesetzter Ausschuss daran, die Verwaltungsreorganisation voranzutreiben. So sollen ab 1. Januar 2009 möglichst sämtliche administrativen Arbeiten durch das Verwaltungspersonal

Garage Affolter

FIAT-Vertretung

Tankstelle

TAMOIL

Verkauf von
Neuwagen und Occasionen

3125 Toffen Tel. 031 819 05 86

Kindershop

MIKADO

Ursula Brönnimann
Dorfzentrum, Belp,
Telefon 031 819 34 42
Bébé- und Kinderbekleidung

Öffnungszeiten:
Freitag Abendverkauf
bis 20.00 Uhr
Montag geschlossen

CHÄSITZERANLAGE
031-961 01 44
TENNIS & BADMINTON
3122 Kehrsatz

Zimmerwaldstrasse 12
(vis-à-vis Bahnhof)

Spühler
Kaminsysteme
Cheminéeöfen

Ihr Partner für
Kaminanlagen und
Cheminéeöfen

3125 Toffen
Tel. 031 981 13 42
Fax 031 981 13 44

Nachfolger: S. Jakob

erledigt werden. Dadurch werden die Mitglieder des Gemeinderates aber auch die Kommissionsmitglieder namhaft entlastet werden.

Vieles konnte bereits optimiert werden. Weiterer Handlungsbedarf besteht jedoch. Die vorhandenen Stellenprozente reichen hierzu klar nicht. Der Gemeinderat hat daher der Stellenschaffung von insgesamt 100 Stellenprozenten zugestimmt. Dies unter Vorbehalt, dass der Souverän am 8. Dezember 2008 den Voranschlag 2009 genehmigen wird.

Bereits per 1. September 2008 wurde eine schon vorhandene Verwaltungsstelle von bislang 30 Stellenprozenten auf neu 50 Stellenprozente aufgestockt. Andererseits hat der Gemeinderat die Schaffung einer 80%-Stelle genehmigt. Im Voranschlag 2009 wurden die hierfür nötigen finanziellen Mittel eingestellt.

Die 80%-Stelle wurde öffentlich ausgeschrieben. Zahlreiche Bewerbungen gingen ein. Am 2. Februar 2009 wird Nadja Winzenried-Brönnimann die neue Stelle antreten. Die neue Mitarbeiterin (geb. 1985) wuchs in Belp auf und absolvierte bei der Gemeinde Belp die kaufmännische Ausbildung (öffentliche Verwaltung). Wir heissen Nadja Winzenried-Brönnimann herzlich willkommen!

Der Gemeinderat

Aus der Gemeindeverwaltung

Wohnungsregister

Im Rahmen der Registerharmonisierung (übergeordnetes Gesetz) und der Volkszählung 2010 sind die Gemeinden verpflichtet, sämtliche Einwohnerinnen/Einwohner einer Wohnung/einem Haus zuzuordnen.
Hierzu wird Beatrice Friederich, Mitarbeiterin der Gemeindeverwaltung, in den nächsten Wochen und Monaten von Haus zu Haus gehen, um die Wohnungsdaten manuell zu erheben. Für die Bewohnerinnen/Bewohner entstehen grundsätzlich keine Unannehmlichkeiten. Bei mehrstöckigen Gebäuden bedingt es lediglich den Zutritt.

Danke für Ihr Verständnis!
Die Gemeindeschreiberin

Kurt Krebs AG 3125 Toffen

Elektro • Telecom • Apparate

Fon 031 819 22 31
Fax 031 819 33 93
E-Mail info@elektrokrebs.ch
Internet www.elektrokrebs.ch

Der Elektro-Partner in Ihrer Nähe!

www.kienerres.ch

Erfahrener Musiker (vormals bekanntes Orchester THE LIONS) bietet Ihnen ein vielseitiges Repertoire in bunter Folge für jeden Anlass. Guter Sound in angenehmer Lautstärke.

LION
1-MANN-ORCHESTER RES KIENER

Der richtige Partner für Ihre nächste Feier!

Festzelte, Galas, Vereins- und Firmenanlässe, Hochzeiten usw.

Keyboard: Evergreens, Rock'n Roll, Country und modern
Akkordeon: Volksmusik und Stimmung
Gesang: Guter Sänger in diversen Stilrichtungen

Die Musik und der vielseitige Malerberuf verbinden sich in Harmonie und bringen viel Freude und Abwechslung in den Alltag!

Ihr versierter Fachmann für:

- **NEU: dekorative Maltechniken, alt – aber modern**
- **Neu- und Umbauten**
- **Renovationen**
- **Tapezierarbeiten**
- **Persönliche Beratung**
- **Erstklassiges Qualitätsmaterial**
- **Saubere und fachgerechte Ausführung**

Maler- + Tapeziergeschäft – Schriften

RES KIENER

Bernstrasse 2, 3125 Toffen, Telefon 031 819 30 68 info@kienerres.ch

Neuzuzüger in die Gemeinde Toffen

Name / Vorname	Strasse	Zuzugsdatum
Streit Verena, Beatrice, Cornelia, Andrea	Kanalweg 7	13.09.2008
Knauer Gerold + Karin, Glen	Grossmattweg 4	13.09.2008
Günther Ralf	Asterweg 16	15.09.2008
Moser Thomas + Rahel	Bifangweg 2	22.09.2008
Järmann Piergiorgio	Römerstrasse 25	01.10.2008
Foos Daniela	Bifangweg 7	01.10.2008
Kurt Daniel	Grüdstrasse 11	01.10.2008
Cappellotto Giovanni + Brenner Andrea	Gartenstrasse 22	01.10.2008
Brand Karin	Stockhornstrasse 20	01.10.2008
Joss Rahel	Bahnweg 28	01.10.2008
Häberli Peter + Studer Häberli Esther	Grossmattweg 7	01.10.2008
Kämpf Alexander	Gürbestrasse 17	01.10.2008
Eggler Catherine	Bifangweg 7	01.10.2008
Scharnhorst Markus + Dora, Jasmin, Tamara, Tobias	Hangweg 8	18.10.2008
Dubi Eveline	Thunstrasse 103	30.10.2008

Wir begrüssen Sie in Toffen und hoffen, dass Sie sich in unserem Dorf wohlfühlen.

Wir gratulieren

ob. Am «Feusi Bildungszentrum» haben Roman Jakob und Sybille Steinhauer das HandelsdiplomVSH erworben. Wir gratulieren den beiden Toffnern und wünschen ihnen viel Erfolg im Berufsleben.

Andrea Born, Römerstrasse 35, hat im Oktober 2008 die Prüfung als Eidg. dipl. Immobilien-Bewirtschafterin bestanden. Wir gratulieren Andrea herzlich und wünschen ihr viel Erfolg in ihrem interessanten Beruf.

An der Berner Fachhochschule, Fachbereich Gesundheit, ist Nicole Signer als Physiotherapeutin HF diplomiert worden. Wir gratulieren Nicole und wünschen ihr viel Erfolg als Therapeutin.

KAFFEEMASCHINEN
URS LIEBI

Kaffeemaschinen Urs Liebi
Verkauf & Service
Steinbachstrasse 23, 3123 Belp

Telefon 031 812 01 40

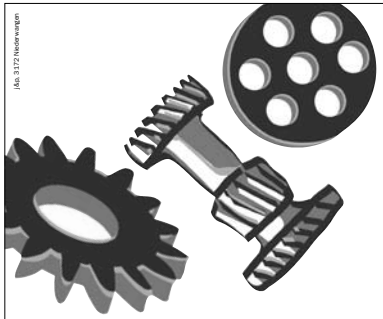
„aues um Kafimaschine… lieber zum Liebi"

Bigler & Co. AG
Holzbau Bern

Strandweg 72
3004 Bern-Felsenau
Telefon 031 301 29 36
Telefax 031 302 29 36

Privat: P. Bigler, 3125 Toffen
Telefon 031 819 33 87

– Zimmerarbeiten
– Schreinerarbeiten
– Umbauten
– Parkettböden
– Zäune
– Isolationen

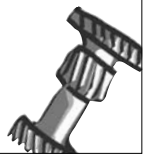


Sie haben die Idee,
wir die Lösung.

Ist Ihr Kopf voller Ideen,
die einer perfekten mechanischen Lösung bedürfen?

MECHA

CH. ROHR AG
MASCHINEN- UND APPARATEBAU
STAUFFACHERSTRASSE 130 A, 3014 BERN
TELEFON 031 331 95 46, FAX 031 332 18 54



Chabis-Hoblete 2008

Am 4. Oktober 2008 stand die Hoblete im Talgut an. Bereits vierzehn Tage vorher wiesen die Plakate am Dorfeingang auf das Chabisfest hin.

Während einer Woche wurde eifrig aufgebaut und installiert. Etliche Stunden und Kräfte wurden investiert, bis dann am Samstagmorgen, bereits um 07.00 Uhr die ersten Gäste die mitgebrachten Gärtöpfe füllten.

Leider war es wohl der kälteste Samstag des Monats Oktober. Halt so richtig Chabis- und Kafiwetter!

Ich glaube, das Gürbetal und weite Teile unseres Landes sind mit Sauerkraut versehen, wurden doch die sechs Tonnen Kraut und eine Tonne Rüben verkauft und als vitaminreiches Gemüse oder Salat nach Hause genommen.

Zum 17. Mal haben wir nun dieses Fest durchgeführt und bereits zum 5. Mal im Talgut.

Im Jahr 1992 halfen 32 Personen diesen Anlass durchzuführen. Dieses Jahr beteiligten sich genau 105 Helferinnen und Helfer. An dieser Stelle möchte ich einmal allen ganz herzlich danken, die sich dieser Aufgabe stellen und vorher oder während und nach dem Fest mit vielen Stunden und Freude mithelfen.

Mit dem Helferabend mit Musik und einem feinen Nachtessen und dann nächsten September mit der Reise mit Car, Besichtigung eines Betriebes und gemütlichem Essen und Beisammensein, werden unsere Helfer entschädigt und für ihren grossen Einsatz etwas belohnt.

Nächstes Jahr am 3. Oktober 2009 sind Sie vielleicht auch dabei!?
Wir würden uns freuen.

Sonja-Ruth Wälchli

Hauptübung 2
Samstag, 18. Oktober 2008

14.18 Uhr: ob Telefon oder Handy ist egal, die Feuerwehr ruft! Die Meldung lautet, dass es bei Hofmann GmbH, Getränkehandel in Gelterfingen, brenne. Da dieser Anruf schon erwartet wurde, stehen bald Angehörige der Feuerwehr TOGEKA auf dem Platz und die Einsatzfahrzeuge inkl. Drehleiter von Belp fahren mit Blaulicht an den Bestimmungsort. Das «Feuer» konnte so bald unter Kontrolle gebracht werden.

An unseren Hauptübungen stehen immer Einsatzübungen im Zentrum. Damit das Schläuche abrollen, Motorspritzen einsetzen, Verkehr umleiten, Verletzte mithilfe von Atemschutz bergen und die Erstversorgung durch die Sanitäter auch geübt werden kann, muss alles bis ins kleinste Detail geplant und organisiert werden. Unsere ausgebildeten Einsatzleiter bemühen sich, möglichst attraktive Übungen zu gestalten. Stehen dann alle Fahrzeuge und zirka 70 Angehörige auf dem Brandplatz, ist es nicht immer einfach, die richtigen Befehle zu erteilen.

Die paar Zuschauer aus der Umgebung sowie die geladenen Gäste konnten einer interessanten und abwechslungsreichen Hauptübung beiwohnen. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an die Familie Hofmann für die Benutzung Ihres Areals und auch für den Durstlöscher nach der Arbeit.

Und wenn dann alles gut gegangen ist, kommt noch das Wegräumen: Schläuche aufrollen, Motoren tanken, Absperrungen aufheben . . . Es gibt deren Arbeiten viel, um für einen möglichen Ernstfall wieder einsatzfähig zu sein. Dann durften wir uns um zirka 17 Uhr im Restaurant Linde Gelterfingen das Znacht auftischen lassen und den zweiten Teil der Veranstaltung antreten.

Unser Kommandant Urs Hirschi dankte allen für dieses erste TOGEKA-Jahr, vor allem für den schwierigen Einsatz am 4. April 2008 beim Brand in Toffen. Leider verlassen uns auf Ende Jahr langjährige Angehörige der Feuerwehr. Altershalber durfte Monika Kiener und, nach über 20jähriger Zugehörigkeit, Hans Schlechten ein Präsent als Dankeschön entgegennehmen. Mit Freude konnte Urs Hirschi dann folgende Beförderungen aussprechen: Dirk Mösching (Gruppenführer), Sven Heinitz (Einsatzleiter) sowie Marc Schlapbach (Wachtmeister).

Tja, und bei einigen gabs dann noch ein zweites Znacht, bei anderen sogar ein drittes Essen . . .

1. Tannenbaumverbrennen – Freitag, 16. Januar 2009

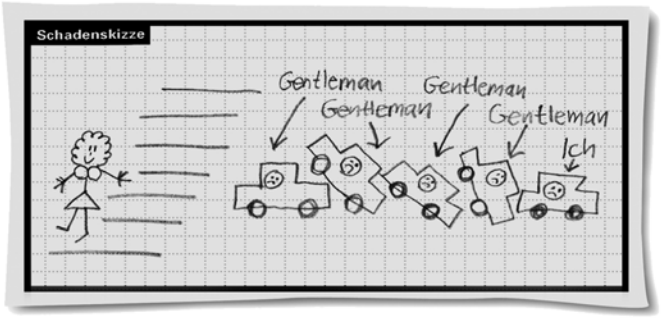
Die Regio Feuerwehr TOGEKA lädt alle Bewohnerinnen und Bewohner unserer drei Gemeinden ein, ihre Tannenbäume unter Aufsicht zu verbrennen. Bringen Sie uns Ihren Weihnachtsbaum ab 18 Uhr zum Areal Sanitas Troesch und geniessen Sie einen Becher Glühwein oder Kaffee am Feuer.

Suzanne Schmied-Gurtner
Fourierin Regio Feuerwehr TOGEKA

Jugoslawischer Kabis

ob. Fährt man von der Heitern nach Gerzensee, fällt bei einem Bauernhof rechts das grosse Plakat auf: **Spezieller Jugoslawischer Kabis** zu verkaufen. Wir haben auf dem Hof von Lisabeth und Ueli Hänni, Gelterfingen, Dorf 21, angehalten und uns nach den besonderen Eigenschaften der unbekannten Kabis-Art erkundigt und Folgendes erfahren und gesehen: der Kabis wird mit Samen aus Jugoslawien auf dem Hof angebaut. Die Kabisköpfe sind loser und viel kleiner, aber etwas feiner als die unseren. In Jugoslawien wird kein «Suurchabis» eingemacht. Die Blätter werden in den Ostländern als Gemüse gekocht oder in vielen Varianten als Kabiswickel zubereitet
Der jugoslawische Kabis ist nur ein kleiner Teil des auf dem Hof angebotenen Gemüses und der Früchte. Der grössere Teil des Angebotes sind Backwaren, besonders Züpfen. Der Betrieb nennt sich denn auch «Burebeck».
Früher gab es eine Abart des normalen Gürbetaler Kabis, den «Toffe-Chöhli». Er hatte einen guten Ruf und verkaufte sich in der Stadt sehr gut. Heute wird die Sorte nicht mehr angebaut. Aber bis vor wenigen Jahren war der Samen in Toffen noch erhältlich.

www.toffezytig.ch
Besuchen Sie uns online!
Haben Sie Fragen? Wir informieren Sie gerne.
info@toffezytig.ch oder 031 819 45 31



Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch aus der Patsche.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Christoph Schmutz
Ihr Versicherungsberater: Beat Johner
Tel. 031 818 44 77 / Fax. 031 818 44 66
e-mail: beat.johner@mobi.ch

Gottfried Hari
Cheminée- und Ofenbau, Plattenbeläge

Maurerarbeiten, Renovationen
Stockhornstrasse 51
3125 Toffen, Telefon 031 819 28 27, Telefax 031 819 44 78

Erdinc + Cornelia Kartal-Wyssen
Bahnhofstrasse 21
3125 Toffen
Tel. 031 819 83 93

Montag–Mittwoch	07^{00}– 23^{00}
Donnerstag und Freitag	07^{00}– 00^{30}
Samstag	08^{30}– 00^{30}
Sonntag	10^{00}– 20^{00}

Café-Bar 21

Kopier - Treff
Kopier - Treff

Kopier-Treff
Grabenstrasse 3
3132 Riggisberg

Tel.: 031 802 06 07
Fax: 031 802 06 08
Mail: info@kopier-treff.com

www.kopier-treff.com

- Digitaler – Kopierservice
- Broschüren + Flugblätter
- Bedruckte Tassen + T-Shirts
- Geschenkartikel
- EDV-Grundkurse
- Geschenkpapier
- Internet-Café
- Textildrucke
- Etiketten
- Laminieren, Spiralbindungen
- Verkauf Papier + Couverts u.s.w.
- Tischsets Handarbeit 100% Cotton

Energie Belp

Netzumbau der Gemeinschaftsantennenanlage abgeschlossen
Bekanntlich haben die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Toffen an der Gemeindeversammlung vom 11. Dezember 2006 dem Verkauf der Gemeinschafts-Antennenanlage an die Energie Belp mit grossem Mehr zugestimmt. Damit die bestehenden Dienstleistungen im Bereich Internet, Telefonie und Digital-TV auch in Toffen vollständig angeboten werden können, hat die Energie Belp die komplette Sanierung der Anlage Mitte 2007 in Angriff genommen. Die Sanierung umfasste den Ersatz sämtlicher aktiver Komponenten (Verstärker und Netzteile), den Austausch der passiven Verteilelemente und Stecker sowie Kabelwechsel im Umfang von ca. 6000 Meter. Im Laufe der Sanierung stellte sich heraus, dass sich die Rohranlagen in einem teilweise massiv schlechteren Zustand befanden, als ursprünglich angenommen. Die Leitungsführungen mussten mittels Ortungen genau bestimmt werden, da sie auf den vorhandenen Plänen fehlten oder lageungenau eingezeichnet waren. Diverse Strecken wurden bei der Erstellung mit verschiedenen Rohrkalibern erstellt, was eine zusätzliche Erschwerung des Kabelzuges zur Folge hatte. Abzweigschächte wurden dazumal viel zu klein dimensioniert und die Rohre nicht bis in die Schächte geführt. Dadurch hat sich der Abschluss der Sanierungsarbeiten gegenüber dem Zeitplan massiv verzögert. Dennoch konnten per Ende Oktober die Arbeiten grösstenteils abgeschlossen werden. Somit ist jetzt in Toffen die gesamte QuickLine-Angebotspalette im Bereich Fernsehen, Radio, Internet und Telefonie erhältlich. An dieser Stelle möchten wir uns bei Ihnen ganz herzlich für das uns entgegengebrachte Verständnis während der Umbauphase bedanken.

Senkung der monatlichen Abogebühren . . .
Beim Kauf der Gemeinschaftsantennenanlage hat die Energie Belp einerseits die mittlerweile abgeschlossene Netzsanierung zugesichert. Ein zweiter Bestandteil der Kaufbedingung war die Senkung der monatlichen Abogebühren für den Kabelfernsehanschluss auf das bestehende Niveau in Belp per 1. Oktober 2008. Die Kabelfernsehgebühr beträgt neu Fr. 15.00 pro Monat (exkl. MWSt, exkl. Urheberrechtsabgaben). Somit profitieren Sie von den gleichen Bedingungen und der gleichen Angebotspalette wie unsere Kundinnen und Kunden in Belp.

Weitere Infos unter www.energie-belp.ch, dem lokalen Kabelnetzunternehmen oder unter *www.quickline.com*.

Beste Grüsse – Ihre Energie Belp

Planen Sie ein Apéro, Essen, eine Sitzung, Familienfeier oder einen Vereinsanlass?

Wir bieten Ihnen ein schmackhaftes Angebot aus unserer Speisekarte und die entsprechenden Räumlichkeiten dazu. Unser Saal bietet Platz bis zu 80 Personen, kann aber auf Wunsch abgetrennt werden. Bei Bedarf stellen wir Ihnen gerne die Grossleinwand mit Beamer zur Verfügung oder neu den Party-Raum im Sous-Sol.

GASTHOF BÄREN TOFFEN

Familie Rosmarie und Valentin Barros-Brönnimann
Bernstrasse 8 • CH-3125 Toffen • Tel. 031 819 03 92 • Fax 031 819 62 83
www.baerentoffen.ch • info@baerentoffen.ch

Öffnungszeiten: Mo–Do: 08.00–23.30 • Fr: 08.00–24.30 • Sa: 08.00–24.30 • So: geschlossen
Für Gesellschaften sind wir aber auch sonntags gerne Ihr kulinarischer Gastgeber!

KMU Toffen plus

Gewerbeverein Toffen und Umgebung • 3125 Toffen

Einkaufsgutschein KMU Toffen plus

Weihnachtszeit – Geschenkezeit!

Der Einkaufsgutschein KMU Toffen plus ist das ideale Geschenk.

- Verschenken Sie mich an Verwandte, Freunde und Bekannte zu Weihnachten, zum Geburtstag oder einfach so.
- Verschenken Sie mich an Ihre Angestellten als Belohnung, als Gratifikation oder zum Dienstjubiläum.
- Empfehlen Sie mich in Vereinen, bei Freunden, Nachbarn und Bekannten.

Haben Sie sich auch schon das Hirn zermartert darüber, was sie wohl Ihren Lieben schenken sollen? Die Idee vom Gutschein ist nicht neu. In welchem Geschäft soll man nun einen Gutschein kaufen, wenn man den Beschenkten nicht fragen will, was er sich wünscht?

Wir haben für Sie die Lösung:
Kaufen Sie den beliebten Einkaufsgutschein KMU Toffen plus in einem beliebigen KMU Toffen plus Geschäft und schenken Sie diesen Gutschein. Der Beschenkte kann den Gutschein in einem beliebigen KMU-Toffen plus -Geschäft einlösen. Das ist doch praktisch, oder?

Die Gutscheine werden im Wert von 10, 20 und 50 Franken verkauft.

Die Geschäfte, welche den Gutschein verkaufen und akzeptieren, sind mit dem KMU-Toffen plus-Logo gekennzeichnet.

Wir freuen uns, wenn Sie bei uns einkaufen und stehen Ihnen mit unseren Produkten und Dienstleistungen für die Optimierung Ihres Wohlbefindens gerne zur Verfügung.

Gewerbebetriebe KMU Toffen plus

Haben Sie Fragen?
Dann wenden Sie sich an die Küng Metzg Tel. 031 819 02 58

oder an www.kmutoffenplus.ch

Druck form

Die Ökodruckerei

Wir gestalten und drucken.

Ich bin dyn
Du bist myn
Du gibst Termyn
ich halt ihn yn.

Druckform, Marcel Spinnler
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 819 90 20
info@druckform.ch

www.Leidenschaft.ch

Treffen der Engel beim Ferienplausch Toffen

Seit vielen Jahren führen wir im KIZE in Toffen einen Ferienplausch für Kinder während der dritten Herbstferienwoche durch, der dieses Mal unter dem Motto «Drei Engel für . . . » stattfand. Also nahmen wir am ersten Tag 25 frohgelaunte (B)Engelchen in Empfang, die sich alle in der ersten Geschichte, einer Schutzengelgeschichte, auf irgendeine Art und Weise wiederfanden. Die Kinder merkten, dass sie oft von schlimmen Dingen bewahrt werden, dass man aber die Gutmütigkeit der Schutzengel nicht überstrapazieren darf! In einer weiteren Geschichte zeigten wir den Kindern, dass wir uns gegenseitig Engel sein können, indem wir einander helfen und Gutes tun. Schliesslich erzählten wir die biblische Geschichte von Daniel in der Löwengrube, der durch einen Engel vor dem Tod gerettet wurde.

Wie immer wurde fleissig gesungen, gebastelt und gespielt. Es entstanden wunderschöne Tontöpfchenengel, Schatzkisten mit Gebetskärtchen wurden verziert, Fruchtsalat zubereitet, Güezi gebacken, Tischsets laminiert. Zu guter Letzt durften wir die Eltern der Kinder zu Kaffee und Dessert einladen und gemeinsam drei gelungene Tage abschliessen.

Ich möchte mich von Herzen bei allen tollen, initiativen freiwilligen Mitarbeiterinnen bedanken, die mit mir planten, Ideen entwickelten, Instrumente und Theater spielten, Einkäufe erledigten usw. Seit ein paar Jahren erhalten wir zusätzlich Unterstützung von Jugendlichen, die im Rahmen der Wahlfachkurse mit ihrer Mithilfe bei uns die erforderlichen Punkte sammeln können. Die KUWs

Restaurant
Oldtimer Galerie Toffen
Gürbestrasse 1 – 3125 Toffen – Tel. 031 819 99 90
www.oldi-toffen.ch – info@oldi-toffen.ch

Wir empfehlen:
- Unsern Tagesteller + tägl. Hauslieferservice
- Hausspezialitäten: **HEISSER STEIN**, **OLDIE-SPIESSE + GORDON BLEU**
- **BRUNCH** (auf Voranmeldung)
- Ab September (Toffemärit) bis Mai, jeden Freitagabend **TANZ- + UNTERHALTUNGSMUSIK**
- Wir sind der kompetente Partner für Ihr nächstes Fest. Grosses Angebot verschiedenster Menüvariationen.
- **Apéros** mit besonderer Ambiance in der Oldtimer Galerie.

Samstag 13. und Sonntag 14. Dezember 20.00 Uhr
Weihnachtskonzert mit der
SWISSRAMBLERS Dixieland-Jazzband
Ab 18.00 Uhr 4 verschiedene Menüs zur Auswahl
Reservation obligatorisch 031 818 15 15

24. Dezember ab 19.00 Lassen Sie sich verwöhnen an
WEIHNACHTEN
Weihnachtsmenü:
✶ Suure-Mocke
✶ Roter Kabis + ✶ Kartoffelstock Fr. 23.50
Diverse Fleischsorten ab Karte auf dem
heissen Stein od. Oldi-Spiesse
ab 20.00 Uhr **Tanz +Unterhaltungsmusik mit dem DUO NON Stop – Tommaso Ferrari**
Bitten um Reservation 031 819 99 90

Silvestermenü:

✶ Begrüssungsdrink
✶ Pastabuffet mit verschiedenen Saucen.
✶ Suurchabiswickel, verschiedene Würstli und
✶ Salatbuffet bis gnueg
✶ Meringue-Glacé mit Schlagrahm
✶ Mitternachtsglühwein im Garten am Holzfeuer
✶ Basler Mehlsuppe mit Käse
✶ Inkl. Weiss- + Rotwein, Bier vom Fass, Mineral
✶ Kaffee + Tee
das alles die ganze Nacht Fr. 105.–
Ab 20.00 Uhr **Tanz + Unterhaltungsmusik mit TOP MAN ROGER**
Bitten um Reservation 031 819 99 90

Das Restaurant und die OLDTIMER Galerie
sind die ganze Woche geöffnet. Der ideale Treffpunkt!
Mo – Do 08.45 bis 18.00 Uhr
Fr – So 08.45 bis 24.00/00.30 Uhr
Von Mo – Do kann das Restaurant zusätzlich für verschiedenste Aktivitäten ab 18.00 Uhr gebucht werden.

SCHNEIDER HÖRBERATUNG
Schauplatzgasse 27, 3011 Bern
beim Bahnhof, 50 Schritte hinter LOEB

…die Adresse für digitale, kleinste
HÖR-COMPUTER und mehr…
Info-Telefon: **031 312 22 55**

«Toffe-Zytig» Nr. 161:

erscheint am 6. Februar 2009

Redaktionsschluss: 12. Januar 2009

waren selbständig, hilfsbereit und nett. Einige kleinere Kinder hatten Tränen in den Augen, als sie sich von «ihrem» KUW verabschieden mussten. Das sagt mehr als viele Worte.
Auch die Männerkochgruppe Toffen stellte einmal mehr kulinarisches Talent unter Beweis, und wir konnten uns am hübsch gedeckten Mittagstisch verwöhnen lassen. Ganz lieben Dank also allen Helfer-Engeln und auf weitere gemeinsame Höhenflüge!

Iris Beutler, Projektleiterin

P.S. Sind Sie daran interessiert, mehr über die Projekte der evang.-ref. Kirche Belp-Belpberg-Toffen zu erfahren? Wir suchen immer wieder Leute, die uns auf freiwilliger Basis bei der Arbeit mit Kindern aller Altersstufen unterstützen. Für weitere Auskünfte melden Sie sich bitte bei Iris Beutler, Tel. 031 819 88 21, oder bei Susanne Rychen, Pfarrerin, Tel. 031 819 06 31.
Wir freuen uns!

Gratulationen

Wir freuen uns, in dieser Ausgabe der Toffe-Zytig, folgenden Personen zum Geburtstag zu gratulieren:

85 Jahre Frau Frieda Weber, Bernstrasse 90, 3125 Toffen geb. 24.01.1924
75 Jahre Frau Ottilie Mühlemann, Lindenweg 2, 3125 Toffen geb. 05.01.1934

Da die nächste Toffe-Zytig erst im Februar 2009 erscheint, gratulieren wir den Jubilarinnen bereits in dieser Ausgabe im Namen der Bevölkerung und der Gemeinde von Toffen und wünschen ihnen gute Gesundheit und viel «Gfröits» im neuen Lebensjahr.

Dorfverein Toffen
DVT, Elsbeth Ernst

Aulösung des Kreuzworträtsels von «Toffe-Zytig» Nr. 159

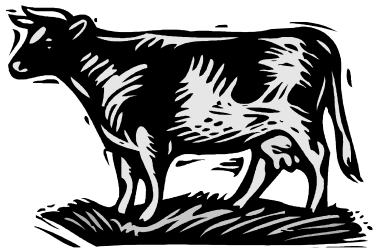
■	■	■	■	A	S	■	■	■	R	■
B	L	E	N	D	E	■	B	O	E	S
■	U	N	A	R	T	■	E	■	M	T
■	E	A	■	E	■	S	T	U	P	A
■	B	■	O	S	A	K	A	■	E	U
E	K	L	E	S	I	A	■	A	L	P
■	E	R	L	E	■	T	O	N	N	E

WEIHNACHTSBAUM-VERKAUF

aus Schweizer-Kultur

Freitag und Samstag
19. und 20. Dezember 2008

bei Alex Ruf
beim Bahnhof
3125 Toffen
Telefon 079 372 75 78
079 652 68 22



Viehzuchtverein Toffen
Herbstviehschau 24. Oktober 2008

Am Freitag 24. Oktober 2008 brachten die Viehzüchter von Toffen insgesamt 67 Kühe mitten ins Dorf, zum ersten Mal beim neuen Schulhaus, da der Bahnhofplatz nicht mehr zu benützen ist.
Wir danken der Gemeinde für das zur Verfügungstellen des Terrains wie auch für die Belegung des neuen Komplexes.
Wiederum wurden die Tiere gewaschen und herausgeputzt und präsentierten sich wunderschön der kritischen Jury.
Einige Tiere konnten mit der Maximalnote heimkehren und die Züchter somit erfreuen.
Wie es zur Tradition gehört, wurde auch dieses Jahr eine Glocke vergeben. Diese wurde aus dem Fonds der letztjährigen Jubiläumsschau gestiftet. Der Präsident überreichte diese der Familie Wälchli für die Kuh Diana.

Allen Besuchern gross und klein danken wir im Namen der Viehzüchter ganz herzlich wie für das Verständnis, das uns wegen der Verkehrsbehinderung und eventuellen «Chüehplättere» auf der Strasse entgegengebracht wurde.

Allen Züchterfamilien wünsche ich viel Glück in Haus und Hof und viel Erfolg beim Züchten.

Sonja-Ruth Wälchli

Rangliste

Klasse1

1. Delina	RH Toffen	44 34 89	Ch. Zurbuchen
2. Grazia	RH Toffen	44 34 89	A.+ M. Mosimann
3. Enziane	RH Landiswil		43 43 89 A.+ M. Mosimann
4. Arosa	RF Toffen	34 43 89	A.+ M. Mosimann
5. Dorella	RH Toffen	34 33 88	Ch. Zurbuchen
6. Anouchka	RF Toffen	43 32 88	A.+ M. Mosimann
7. Diuna	RH Toffen	33 33 88	Ch. Zurbuchen
8. Perle	SI Toffen	43 32 88	Hp. Leu

Klasse 2

1. Jacqueline	RH Toffen	43 44 89	A.+ M. Mosimann
2. Käthj	HO Toffen	33 34 88	A.+ M. Mosimann
3. Imelda	SF Toffen	43 33 88	H. Wälchli
4. Pepsi	SF Toffen	43 33 87	H. Wälchli
5. Valencia	RH Toffen	33 32 87	Ch. Zurbuchen

Klasse 3

1. Dolores	RH Toffen	44 44 94	Ch. Zurbuchen
2. Jojo	RH Toffen	44 44 93	A.+ M. Mosimann
3. Jarla	RH Toffen	44 33 91	A.+ M. Mosimann

Klasse 4

1. Margarita	RH Frutigen	43 44 93	A.+ M. Mosimann
2. Senta	SF Toffen	43 33 91	H. Wälchli
3. Arve	RH Toffen	43 33 91	H. Wälchli
4. Paula	SI Rüeggisberg	43 33 90	H. Wälchli
5. Lambada	SF Toffen	43 33 90	H. Wälchli
6. Blume	SF Toffen	43 33 90	H. Wälchli
7. Sabine	SF Toffen	43 33 90	H. Wälchli

Klasse 5

1. Ully	RFC Sàles	54 55 96	A.+ M. Mosimann
2. Vanessa	RH Burgistein	55 44 95	A.+ M. Mosimann
3. Monika	FT Toffen	54 34 93	H. Wälchli
4. Arina	RH Toffen	43 43 92	Ch. Zurbuchen

Klasse 6

1. Andrea	HF Toffen	55 44 96	A.+ M. Mosimann
2. Anka	RH Toffen	54 45 96	A.+ M. Mosimann
3. Fatima	SI Toffen	54 54 96	Hp. Leu
4. Doris	RH Toffen	54 44 95	Ch. Zurbuchen
5. Anita	FT Toffen	54 44 95	Ch. Zurbuchen
6. Vanessa	FT Toffen	54 44 95	Ch. Zurbuchen
7. Diana	RH Toffen	54 35 93	H. Wälchli Glockengewinnerin

Klasse 7

1. Priska	RH Walkringen	55 55 98	A.+ M. Mosimann
2. Atlanta	RH Toffen	55 55 98	Ch. Zurbuchen
3. Anita	RH Schw.egg	55 45 97	A.+ M. Mosimann
4. Cherry	FT Diemtigen	55 45 97	A.+ M. Mosimann
5. Paola	FT Toffen	55 44 96	Ch. Zurbuchen
6. Baergi	SI Frutigen	55 44 96	H. Wälchli
7. Lea	FT Bunschen	55 44 96	H. Wälchli
8. Pia	FT Toffen	54 44 95	Ch. Zurbuchen
9. Calina	RH Zimmerwald	54 44 95	H. Zurbuchen
10. Ciara	FT Toffen	54 44 95	H. Wälchli

Klasse 8

1. Java	RH Toffen	55 55 98	A.+ M. Mosimann
2. Desiree	FT Toffen	55 44 96	Ch. Zurbuchen
3. Blanca	FT Interlaken	45 44 95	H. Wälchli
4. Kander	FT Adelboden	54 43 94	H. Wälchli

FBT

Freie Bürgerinnen und Bürger Toffen

Danke vielmals !

Liebe Toffnerinnen und Toffner

Die Wahlen 2008, welche unter anderem auch die Neubesetzung des Gemeinderates beinhalteten, liegen bereits hinter uns. Wie das Ergebnis dieser Wahlen lautet, wissen wir zum Zeitpunkt, wo wir diesen Artikel schreiben nicht.

Die Vereinigung der FBT dankt allen Bürgerinnen und Bürgern von Toffen vielmals, welche unserer Kandidatin Ruth Rohr und unseren zwei Kandidaten Rolf Zbinden und Hanspeter Ueltschi ihre Stimme gegeben haben.

Wir wollen die kommenden vier Jahre nutzen, um unsere Programmziele in Ihrem Interesse und zum Wohle aller Bürgerinnen und Bürger umzusetzen.

Dafür werden wir mit dem Gemeinderat und mit den anderen Parteien konstruktiv zusammenarbeiten. Wir freuen uns darauf und sind überzeugt, dass wir im Konsens gute Lösungen für unser Dorf erarbeiten können.

Ihnen und Ihren Familienangehörigen wünschen wir frohe und besinnliche Weihnachtstage und ein gesundes und glückliches neues Jahr 2009.

Mit vorweihnächtlichen Grüssen

Der Vorstand der FBT
www.fbt-foffen.ch

Ärztlicher Notfalldienst Belp und Umgebung Tel. 0900 819 900

Heinz Reber

Ihr Partner für keramische Wand- und Bodenbeläge, Teppiche, Laminat und Novilon

Bahnhofstrasse 22 • 3125 Toffen
Natel 079 444 78 26

Georges Frei
ANTIQUITÄTEN & RESTAURATIONEN · TOFFEN

Lieben Sie Antiquitäten?

...dann möchten wir Sie kennenlernen.

Belpbergstr. 12 · 3125 Toffen · Tel. 031 819 20 44

POSTER-PRINTING
DATEN-SERVICE
KOPIERSERVICE
Peter Gaffuri AG
AUSRÜSTUNG
LASER PRINTS
PLOTSERVICE-CAD
HELIOGRAFIE
Kornhausplatz 7 CH-3011 Bern
Telefon 031 311 20 50
Telefax 031 311 62 85
E-mail gaffuriag@access.ch
GROSS-XEROX
GROSSFORMAT-FARBKOPIE

webboxx c. schweizer
atelier p. schütz
www.mOdelldesiGn.ch
mOdellbau
webdesiGn
gürbestrasse 17 3125 toffen tel 031 819 89 29 e-mail info@modelldesign.ch

www.theater-toffen.ch
THEATERVEREINTOFFEN

Start ins Jubiläumsjahr; 25 Jahre Theaterverein Toffen

Gedanken des Vereinspräsidenten

Wie die Zeit vergeht. Am 11. Dezember 1984 haben 13 Mitglieder den Theaterverein Toffen gegründet. Viele Hände halfen dem jungen, zarten «Pflänzchen» zu gedeihen und zu wachsen. Langsam erstarkte der Trieb, konnte sich fest verwurzeln und trug jährlich seine Früchte in Form verschiedener Theaterproduktionen und geselliger Vereinsanlässe. Seit dem Gründungsjahr tritt der Theaterverein jährlich mit mindestens einem Theaterstück auf oder engagiert sich als Co-Produzent in einem Freilichttheater. Der Verein leistet damit im kulturellen Leben der Gemeinde Toffen und in der Region einen nicht wegzudenkenden Beitrag.

Sich 25 Jahre mit Leib und Seele für das Theaterspiel einzusetzen, mit Freude und Liebe verschiedene Charaktere darzustellen, dem treuen Publikum sowie den vielen Besucherinnen und Besuchern unvergessliche, besondere Theaterabende zu bieten, Kameradschaft und Vereinsleben zu pflegen – das sind die wertvollen Eckwerte des Theatervereins Toffen. Werte, die in unserer Gesellschaft oft zu kurz kommen und in unserer schnelllebigen Zeit Lob und Anerkennung verdienen.

Das Jubiläumsjahr bietet den Ehren-, Aktiv- und Gönnermitgliedern, Freunden und Bekannten, Theaterbesucherinnen und -besuchern eine Vielfalt von besonderen Begegnungen, Erlebnissen und theaterbezogenen Erfahrungen.

Die Gründungsmitglieder, die Arbeitsgruppe-Jubiläum und der Vorstand freuen sich, anlässlich einer kleinen, vereinsinternen Feier das Jubiläumsjahr am 11. Dezember 2008 zu eröffnen und während des Jahres viele Momente bedeutungsvoll zu gestalten.

Jubiläumsaktivitäten im Überblick

Das Jubiläumsjahr wollen wir mit unterschiedlichen Aktivitäten ehren. Wir möchten Sie, liebe Ehren- Aktiv- und Gönnermitglieder darüber informieren.

Start ins 25. Vereinsjahr

Am 11. Dezember 2008, genau vierundzwanzig Jahre nach der Gründungsversammlung, feiert der Vorstand zusammen mit den Gründungsmitgliedern den Start ins Jubiläumsjahr. Ein kleines «Ofehuus» in der Region, bietet uns das nötige Ambiente, diese einfache Gedenkfeier durchzuführen.

Hofmann Bernhard
3125 Toffen
Telefon 031 819 18 66
Natel 076 373 98 66

Keramische Wand- und Bodenbeläge
Neu- und Umbauten

CARROSSERIE
KURT
HOFBAUER

Gewerbe-Zentrum Halle 9
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 819 20 50
Natel 079 755 96 71

Carrosserie-Reparaturen sämtlicher Marken
Scheibenmontage, Park- und Hagelschäden
Reparieren ohne Lackierungen durch Drücktechnik

Hans Siegenthaler
Heitern 3125 Toffen
Kunstschmiede Schlosserei
Mech. Werkstätte Fax 031 819 82 31
Belpbergstrasse 20 Tel. 031 819 05 07
Mitglied SMU

brünisHOLZ

Küchenbau
Parkettarbeiten
Schreinerei
Reparaturen
Restaurationen

Hugo Brünisholz
Hühnerhubelstr. 12
3123 Belp

Lager: Gartenstr. 10
3125 Toffen

Tel. 031 819 65 41
Fax 031 819 65 41
Natel 079 604 00 77

Premiere und weitere Aufführungen des Jubiläumsstückes

Vom 17. April bis 16. Mai 2009 wird «Liebeszeiten» in der Aula Toffen dem geschätzten Publikum präsentiert. Unter der kompetenten Regie von Renate Adam wird zurzeit das Theaterstück «Liebeszeiten» einstudiert. Freuen Sie sich auf ein hervorragendes Theaterwerk aus der Feder eines jungen Luzerner Autors namens Kurt Bösch. Purer Zufall ist diese Stückwahl nicht. Zeigt doch die Produktion keine Momentsituation einer Geschichte, sondern das Leben von Menschen in verschiedenen Zeitabschnitten. Ähnlich eben, wie es auch Zeitabschnitte im 25-jährigen Vereinsbestehen gegeben hat. Mit unserem Jubiläumstheater präsentieren wir einen theatralischen Leckerbissen, der ihnen munden wird. Als ganz besonderen Leckerbissen verstehen wir nebst dem Stückinhalt die rund dreissig Darstellerinnen und Darsteller jeden Alters, die Livemusik und das packende Bühnenbild.
Autor: Kurt Bösch. Regie und Stückbearbeitung: Renate Adam. Musik: Walter Mühlheim, Oboe. Komponist: Hanspeter Graf. Produktionsleiter: Hans Ulrich Tanner.

Hauptversammlung der Bernischen Gesellschaft für Volkstheater (BGVT Kantonalverband)
Diese findet am 25. April 2009 im Kirchlichen Zentrum Toffen statt. Gastgeberin sind der Theaterverein Toffen und die Einwohnergemeinde Toffen. Es werden rund sechzig Gäste erwartet.

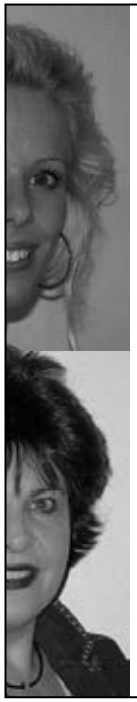
Offizielle Jubiläumsfeier
Am 20. Juni 2009 ab 17.00 Uhr feiern wir offiziell unser Vereinsjubiläum. Eingeladen sind Ehren- und Aktivmitglieder, ehemalige Aktivmitglieder sowie vereinsexterne Spielerinnen und Spieler, die in einer Produktion des Theatervereins mitgeholfen haben. Zu weiteren Gästen zählen Vertreterinnen und Vertreter von Theaterverbänden, befreundeten Theatervereinen sowie Behörden- und Vereinsdelegationen aus Toffen.
Ab 17.00 Uhr begrüssen wir die Gäste mit einem Apero. Dem darauffolgenden Nachtessen, serviert von Mitgliedern der «Toffner-Chöre», schliessen sich die offizielle Jubiläumsfeier und die Gratulationen an.
Nach dem «sprachlichen Teil» ist es Zeit, dem Magen mit dem Dessert wiederum die nötige Aufmerksamkeit zu schenken.
Während und nach dem Nachtessen wird uns Herr Berkant Nuriev auf dem Flügel dezent und dazwischen auch konzertant unterhalten.
Sehr erfreut sind wir über das wertvolle Angebot der Chöre von Toffen, uns am Jubiläumsanlass zu bewirten. Dieses Engagement erlaubt unseren Aktivmitgliedern, den Anlass ohne Arbeitseinsätze zu geniessen.

Ruth's
Mobile Fusspflege

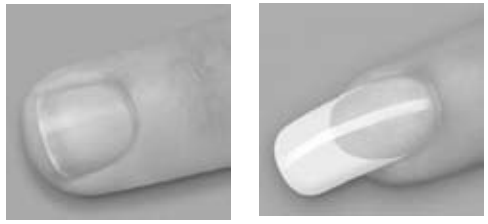
ob...
zu Hause, im Spital, im Altersheim usw.

Termin: Montag bis Freitag
9.00 bis 18.00 Uhr
Anmeldung unter:
079 373 01 26

Ruth Krebs



NAILBOX
Nailstudio für Hände & Kosmetische Fusspflege • Q-Label
Eva Rüdin • Bahnhofstrasse 8 • 3123 Belp • 031 819 0 819



Q-Label-zertifiziertes Naildesign Acryl + Gel

Permanent French Nails
Kosmetische Fusspflege

Wir wünschen Ihnen
eine frohe und
besinnliche
Weihnachtszeit und
viel Glück und Erfolg
im neuen Jahr!

Zum Abschluss des offiziellen Teiles werden uns die «Toffner Chöre» einige Lieder vortragen.
«Ein herzliches Dankeschön zum Voraus»!

Vereinsreise
Die Jubiläumsaktivitäten werden mit einer 2-tägigen Vereinsreise abgeschlossen (22. und 23. August 2009). Wohin uns die Reiseorganisatorinnen führen werden, soll zurzeit noch Geheimnis bleiben. Jedenfalls freuen wir uns auf herrliche Reisetage. Kameradschaft und Heiterkeit sollen im Vordergrund stehen.

Die Arbeitsgruppe
25 Jahre Theaterverein Toffen

Handel und Gewerbe

ob. Die «**Café-Bar 21»**, Bahnhofstrasse 21, hat den Betrieb um eine Pizzeria erweitert. Sie bietet eine grosse Auswahl von Pizzen, auch vegetarische, Teigwaren, Salate, Desserts und Getränke an, und beliefert viele Gemeinden der Umgebung, als wahrscheinlich entfernteste auch Riggisberg. Die Lieferzeiten sind Montag bis Donnerstag 11.00 – 14.00 und 17.00 – 22.30 Uhr, Freitag und Samstag 11.00 – 14.00 und 17.00 – 23.00 Uhr, Sonntag 16.00 – 22.00 Uhr. Für die grösste Distanz beträgt der Mindestbestellwert Fr. 25.–. Die neuen Öffnungszeiten der «Café-Bar 21» sind Montag – Freitag 07.00 – 00.30, Samstag 08.00 – 00.30 und Sonntag 10.00 – 23.00 Uhr.

†Andreas Weiss, Gelterfingen, **Inhaber des Ladens im Parterre des Geschäftshauses Schrepfer an der Bernstrasse 1** verstarb letztes Jahr in jungen Jahren. Nach einer Ruhepause wurde der Laden im März dieses Jahres neu eingerichtet. Die Schreinerei und Küchenbaufirma Weiss wird vorläufig von Geschäftsführer Hemmer, ab Neujahr vom Sohn des Verstorbenen geleitet. Die Firma hat auch in Toffen eine grosse Kundschaft.

Hinter der **Kuhscheuer** (Schlossareal) ist ein grosses, rundes Fundament für ein Bschüttigrube ausgehoben worden.

Der **Mühlehubelweg** (ein neuer Strassenname) ist ab Römerstrasse bis Nähe Gemeindewerkplatz asphaltiert. Die grossen Marmorquader des früheren Steinbetriebs Messerli sind verschwunden. Einiges an Marmorplatten und Tischen ist aber noch vorhanden. Die Neugestaltung des vergrösserten Gemeindewerkplatzes ist im Gange.

Dekorative Lasurtechnik
Maler- & Spritzarbeiten

MALEREI Rufener

Ronny Rufener
Gutenbrünnenweg 41
3125 Toffen
031 819 80 84
079 701 75 71

Bringt Farbe in Ihr Leben

- **Renovationen**
- **Umbauten**
- **Neubauten**

www.malerei-rufener.ch
info@malerei-rufener.ch

Restaurant-Pizzeria

Buon Appetito bei IL Sorriso in Toffen

Das Restaurant Pizzeria IL Sorriso verwöhnt Sie in gemütlichem und gepflegtem Italien-Ambiente mit bester Schweizer und italienischer Küche. Geniessen Sie hausgemachte Pizza mit ausgezeichnetem Wein und lassen Sie sich vom herzlichen und fürsorglichen Service unserer Mitarbeiter begeistern.

Haben Sie unsere Hausspezialität schon versucht:
Fondue Chinoise, reich garniert, so viel Sie wollen Fr. 37.50

Neue Öffnungszeiten
Mo – So: 08:00Uhr – 24.00 Uhr

Grosser Saal bis zu 60 Personen,
kleiner Saal (Nichtraucher)
bis zu 35 Personen,
Terrasse bis 50 Personen

Unser Motto lautet:
«Du kommst als Gast und gehst als Freund»

Fam. Dedaj und Ihr IL Sorriso Team
Reservationen Tel: 031 812 20 00
Fax 031 812 20 01 www.ilsorriso.ch

IL Sorriso

Wie angekündigt sind an der Gartenstrasse und an der Stockhornstrasse je eine **Höckerschwelle** eingebaut worden. Im Vergleich zu anderen ähnlichen Anlagen der Umgebung sind die Schwellen sehr zahm ausgelegt, wohl kaum temporeduzierend.

Wie angekündigt, stellte die **«Raderia»**, Bahnhofstrasse 24, den Betrieb auf 31. Oktober ein. Fritz Hofer, der den meisten Toffnern bekannt ist, tritt eine neue Stelle bei den BKW an. Wie die Räume in Zukunft genutzt werden, ist noch nicht bekannt.

Ende Oktober 2008 wurde mit dem Aushub für das im Frühling geplante **Geschäfts- und Wohnhaus** anstelle der Treibhäuser an der Bernstrasse begonnen. Es entstehen nebst einem Geschäftslokal zehn Wohnungen, 1 x 5, 7 x 4, 1 x 3 und 1 x 1 Zimmer. Die Zufahrt zur Einstellhalle und der Eingang zum Ladenlokal sind ab Bernstrasse und der Zugang zu den Wohnungen ab Hangweg geplant. Erstellerin ist die LHZ Baugenossenschaft Toffen.

Die beiden Gebäude der **Landi Toffen** sind verkauft, aber bei Redaktionsschluss noch nicht verschrieben worden. Gerüchteweise sollen die Räume von einer Belper Firma genutzt werden. Die Tankstelle soll jedoch im Besitz der Landi bleiben.

Musikantenhöck

Am 1. November waren es bereits zwei Jahre, dass Hans Siegenthaler und Hedy Burkhard von der Heitere, im Bären regelmässig einen volkstümlichen Musikantenhöck durchführen.

Zum Auftakt spielt jeweils eine eingeladene Formation etwa eine halbe Stunde. Anschliessend musizieren unter dem Motto: «Je-ka-mi» (Jeder kann mitmachen) alle anwesenden Musikanten. Hans ist besorgt, dass die verschiedenen Musikanten und Instrumente einen harmonischen und gemütlichen Abend gestalten. Zum musikalischen Treffen, jeweils am 1. Freitag im Monat, sind alle Musikanten und Zuhörer herzlich eingeladen. Die bodenständige Volksmusik offerieren Hans und Hedy mit ihren Musikanten als kostenlosen Kulturbeitrag.

Wir hoffen weiterhin auf viele urgemütliche Abende im Kreise fröhlicher Volksmusikfreunde.

Hans und Hedy

Wir danken
unserer Kundschaft
für die Treue
und wünschen allen
frohe Festtage
und einen guten Rutsch
ins 2009.

La Luna
blumenatelier

Daniela Braghetta
Bahnhofstrasse 18
3125 Toffen
Tel./Fax 031 819 28 05

Bäckerei Konditorei Ernst

Bäckerei Ernst
Riggisberg-Toffen
Tel. 031 819 22 05
www.beckernst.ch

30 Jahre Musikschule der Region Gürbetal
Musik schafft Lebensfreude

Traditionelles Adventskonzert der Musikschule Region Gürbetal

Ein stimmungsvolles und abwechslungsreiches Musikprogramm, dargeboten von den verschiedensten Schülerensembles der Musikschule Region Gürbetal erwartet Sie am diesjährigen Adventskonzert.

Dienstag, 9. Dezember, 19.30 Uhr,
Uetendorf, Mehrzweckhalle Bach

Mittwoch, 10. Dezember, 19.30 Uhr,
Belp, ref. Kirche

Herzlich willkommen.
Eintritt frei – Kollekte

Neujahrskonzert

Sonntag 4. Januar 2009, 17.00 Uhr, Aaresaal, Kreuzzentrum, Belp

Vorverkauf: 8. bis 29. Dezember 2008 bei Raiffeisenbank Gürbe, Belp (031 818 20 44)

Das traditionelle Neujahrskonzert der Musikschule Region Gürbetal führt Sie musikalisch beschwingt in das neue Jahr mit dem **Salon-Orchester Prima Carezza.** Prima Carezza spielt in einer Originalbesetzung wie sie in mittleren Salon-Orchestern der Zeit üblich war. Je nach wechselnder Besetzung Wiener, Berliner oder Pariser Tradition. Zum Klavier gesellten sich der typische Stehgeiger oder Primas, ein zweites Violino obligato, Bratsche, Cello, Bass, verschiedene Bläser, bisweilen auch Harmonium und später auch Akkordeon und Schlagwerk. Vielleicht ist es die Kombination aus genuinem Musikantentum und einem «salonesken» Perfektionismus, die dem Ensemble die unverwechselbare Spontanität des Klangs, die vibrierende Emotionalität und die seiltänzerische Bravour verleiht; mithin jene Mischung, die den kaum mit Worten zu beschreibenden Zauber guter Salonmusik ausmacht: von der Patina der Zeit gezeichnete Kleinodien, die Flittergold und Flohmarkt in einer perfekt reinen Synthese vereinen. «Diese Musik hat Steppschuhe, aber auch eine Träne im Knopfloch. Sie kennt den himmeltraurigsten Weltschmerz genauso wie den Tarantella-Taumel, und die sieben Solisten sind grosse Künstler in diesem kleinen, halbseidenen Genre.»

Wir sind da!

Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen

Rückblick auf unsere Veranstaltungen

Orgelmusik – von Buxtehude bis Winteler
Am Sonntag, 19. Oktober 2008, bietet Erwin Messmer, Organist an der evang. ref. Kirche Bümpliz-Bern, einen Einblick in sein reichhaltiges Repertoire. Die rund 60 Zuhörerinnen und Zuhörer können eine Zeitreise durch verschiedene Musikepochen erleben. Neben bekannten Namen (Mozart, Buxtehude, Liszt, Mendelssohn-Bartholdy, Bach) hat Erwin Messmer auch Orgelwerke von Schweizer Komponisten ausgewählt (Katharina Winteler, Maya Bösch). Haben Sie zum Beispiel gewusst, dass der Toffner Orgel eine «Alpenrosa-Polka» oder ein traditioneller «Appenzeller Schottisch» entlockt werden kann?

Dazwischen fügt Erwin Messmer passende lyrische Text ein, die allesamt aus seiner Feder stammen. Bisher hat er vier Gedichtbände verfasst. Mit seinen regelmässigen Beiträgen in der Literaturzeitschrift «orte» und in «du», der Zeitschrift der Kultur, hat er sich einen Namen über die Landesgrenze hinweg gemacht.

Herbstliche und adventliche Stimmung in und ums KIZE Toffen.

Der anschliessende kleine Imbiss wird entweder genutzt zum Fachsimpeln über das Dargebotene oder einfach zum «Gspröchle u Brichte». Wir danken allen Konzertbesuchern für ihr zahlreiches Erscheinen und die grosszügige Kollekte. Gleichzeitig bitten wir unsere treuen Orgelmusikfreunde, den Termin des nächsten Konzertes bereits heute in ihrer Agenda vorzumerken:

- **Sonntag, 15. März 2009, 17 Uhr,** Kirchliches Zentrum mit Nadia Baccetta, Bern.

Vorschau auf Veranstaltungen (Dezember 2008 bis März 2009)

Sonntag, 7. Dezember 2008, 09.30 Uhr, KIZE
Familiengottesdienst und Adventsfeier mit Pfarrerin Susanne Rychen.
Mitwirkung: Singkreis Belp. Anschliessend Kaffee und Züpfe

Mittwoch, 24. Dezember 2008, 23 Uhr, KIZE
Christnacht-Gottesdienst mit Pfarrer Michel Wuillemin
Mitwirkung: Reto Jakob (Cello) und Margrit Nyffenegger (Orgel)

Donnerstag, 1. Januar 2009, 17 Uhr, KIZE
Neujahrs-Gottesdienst mit Abendmahl.
Anschliessend gemeinsames Anstossen auf das Jahr 2009

Dienstag, 13. Januar 2009, 14.45 bis 17.00 Uhr, KIZE
Veranstaltungsreihe Zeitfragen: «Gschäft isch Gschäft» – Autorinnenlesung mit Loni Lehmann. Verschiedene Geschichten und Anekdoten aus ihrem Lebensweg und Einblicke in eine Arbeitswelt, welche es so nicht mehr gibt.

Sonntag, 18. Januar 2009, 09.30 Uhr, KIZE – **Dixie-Gottesdienst** mit den «Alpine Hot Sounds». Anschliessend Apéro

Sonntag, 1. Februar 2009, 09.30 Uhr, KIZE – **Gottesdienst** (inkl. Kinderkirche)

Sonntag, 15. Februar 2009, 09.30 Uhr, KIZE – **Gottesdienst**

Sonntag, 1. März 2009, 09.30 Uhr, KIZE – **Gottesdienst**

Sonntag, 8. März 2009, 09.30 Uhr, KIZE – **Gottesdienst**

Sonntag, 15. März 2009, 17 Uhr, KIZE – **Orgelmusik** mit Nadia Baccetta, Bern

Sonntag, 22. März 2009, 09.30 Uhr, KIZE – **Gottesdienst**

Ergänzende Informationen über weitere Veranstaltungen erhalten Sie wie gewohnt mit dem Flyer «Der Turmhahn».

Kletterlager

Wann: Herbstferien
5. 10 bis 9. 10. 2008
Wo: Im Zelt, in Avegno, Camping Piccolo Paradiso, Tessin
Wer: Melanie, Tanja, Aline, Fabian, Fabio, Joel, Chrigu, Sämi, Cyrill, Nico, Cedric
Leitung: Oli Hirschi, Alexa von Wehren
Küche: Kathrin Aeschimann

Der 1. Klettertag, Montag 6. 10. 2008

Nach einer eiskalten Nacht im Zelt (4 °C) waren wir alle froh, als um 8.00 Uhr Tagwach war. Wir machten zum Aufwärmen ein kurzes Spiel. Dann assen wir gemütlich das Frühstück. Sogleich mussten wir unsere Klettersachen packen, um zu den Kletterwänden aufzubrechen. Als wir nach 30 Minuten Wanderung bei den Felsen ankamen, bereiteten wir uns vor, um unsere ersten Felsen zu erklimmen. Wir klettern jeweils in Zweiergruppen, eines am Sichern, das andere am Klettern. Es braucht gute Konzentration und Vertrauen zueinander. Die Meisten von uns gehen regelmässig am Mittwoch Nami mit Oli klettern. Dieser Kurs wird von der Kirchgemeinde Toffen-Belp angeboten. Wir waren den ganzen Nami am Felsen. Stolz auf unsere Leistung nahmen wir danach ein Bad in der eisigen Maggia. Danach liefen wir zurück zum Camping und spielten ein wenig. Nach dem Nachtessen mussten noch die Ämtli erledigt werden . . . abwaschen.

Arcegno, Pozz di Butt, Dienstag 7. 10. 2008
Heute Morgen assen wir unser Standart-Frühstück: Kletter-Müesli und Schnitten. Danach packten wir und fuhren mit Olis Bus nach Arcegno. Dort hat es

sehr raue Felsen. Als wir alle Wände abgeklettert hatten, gingen wir zu einem schönen Brätliplatz. Dort hatte Kathrin auf dem Feuer Suppe gekocht. Wir grillierten jedes unser Tessinerwürstli Nach dem Essen spazierten wir auf den Pozz di Butt. Eine riesige Felsplatte, von wo aus wir die Aussicht auf Locarno und den See genossen. Es war traumhaft, wir fanden es alle schön, die Stadt von oben zu sehen. Zurück bei der Brätlistelle spielten wir Versteckerlis bis es stockdunkel war. Danach fuhren wir müde nach Hause, wo es noch warmen Tee und Brownies gab.

Abseilen von der «Isigen» Brücke, Mittwoch 8. 10. 2008

Heute morgen hat es sanft geregnet. Da es sowieso unser kletterfreier Tag war, nicht so schlimm. Nach dem Frühstück machten wir uns parat für einen Hallenbadbesuch. Dort konnten wir zwei Stunden schwadern. Am Nachmittag schien schon wieder die Sonne. Wir marschierten zur alten «isigen» Brücke hoch über der brodelnden Maggia. Unser Ziel war es, heil am Seil runterzukommen, immerhin etwa 18 m. Jedes Einzelne hat sich abgeseilt, manche sogar noch ein zweites Mal, weil es so Spass machte. Am Abend assen wir gemütlich z'Nacht und hatten es wie immer in den Zelten noch lustig.

Unser letzter ganzer Klettertag, Donnerstag 9. 10. 2008

Heute Morgen konnten wir später aufstehen. Danach assen wir unser Frühstück. Nach einer kurzen Fahrt in Olis Bus kamen wir bei der steilen Wand an. Wir genossen in allen Zügen das Klettern. Als wir alle Wände abgeklettert hatten gingen wir an die Maggia. Wir badeten in dem 16° Grad kaltem Bergwasser. Als wir uns wieder aufgewärmt hatten, fuhren wir weiter nach Locarno. Wir besichtigten das Castello und die Piazza Grande. Als wir auf der Piazza alle eine Gelati bekamen, waren wir alle glücklich.
Zurück beim Zeltplatz gab es Tortellini alla panna (3,5 kg) und Salat. Danach machten wir ein gemütliches Lagerfeuer, plauderten und assen noch ein Dessert.

Auszug aus dem Kletterlager-Tagebuch,
geschrieben von Aline, Melanie, Tanja, Fabio, Fabian und Joel.

SANATHEC AG

Spenglerei Blitzschutz
Heizungen Boilerentkalkung
Reparaturen Sanitäre Installationen

Kaufdorf, Tel. 031 809 26 16, Fax 031 809 14 86

Telefon 031 809 17 81
Moosstrasse 3

Fax 031 809 14 86
3126 Kaufdorf

KAMINAG

BEKA AG

Chromstahlkamine
Glaskamine

Schamottenkamine
Kunststoffkamine

Wir laden Sie gerne ein zum

traditionellen Adventshöck

am Freitag, 12. Dezember 2008

ab 18.00 Uhr

Kneissler's
Schlarpä-Zwickerei

Thunstrasse 5, 3125 Toffen
Tel. 031 819 48 02
www.schlarpe-zwickerei.ch

Öffnungszeiten
Dienstag–Samstag 07.30–12.00 Uhr
Dienstag–Freitag 18.00–19.00 Uhr

SINGKREIS BELP

100 Jahre Singkreis

Jubiläumsreise mit Wettbewerb, Reiseziel?
Die Organisatoren Friedrich, Annegret und Ursula (allesamt aus Toffen!) haben sich etwas Besonderes einfallen lassen für unsere Jubiläumsreise. Der Treffpunkt war wie schon vor vielen Jahren um 14 Uhr bei der Pfarrlinde angesagt. Niemand wusste, wo die Reise hinführen sollte, aber der Witterung angepasste Kleidung war vorgeschrieben. Als Hans-Ruedi Hänni auftauchte, ging das Raten erst recht los. Bleiben wir in Belp? Nimm dir Zeit für eine andere Zeit, Kefiturm Belp war das Motto! Ohne Drehbuch, teils in alter Sprache verstand Hans-Ruedi uns die vergangene Zeit feinfühlig, lustig, tragisch und vor allem spannend näher zu bringen (Bild). Die Singkreisler erlebe ich nur bei Konzerten so ruhig und konzentriert. Ursi Reber begleitete diese alten Geschichten und Anekdoten musikalisch stimmungsvoll auf verschiedenen Flöten. Beim Apéro im Schuelhüsli, gespendet von Walter Schwarz und Jürg Werndli, erfuhren wir erneut, was zur damaligen Zeit so Mode war. Auch in unserem Probelokal, der Kirche, wurden wir auf Spezielles hingewiesen und waren erstaunt, gewisse Details noch nie wahrgenommen zu haben, wie das Engelsfenster oder das Bild mit der Pilgermuschel. Diese Reise in die Vergangenheit machte uns allen klar, wie paradisisch es gerade in der Nähe sein kann.

Das Nachtessen im Hotel Sternen schenkten wir uns zum 100. Geburtstag. Allen Spendern sei ganz herzlich gedankt. Und die Auflösung des Wettbewerbs? Niemand hatte das korrekte Ausflugsziel gewusst, aber Franziska Kern hat uns mit «Paradies auf Erden» am besten gefallen. Nur wer weiss was war, versteht was ist. Zitat aus «Rund um die Belper Kirche» von Hans-Ruedi Hänni. Herzlichen Dank Hans-Ruedi, das war eine spannende, gemütliche, lustige und gelungene Jubiläumsreise.

KÜNG METZG
TOFFEN
Tel. 031 819 02 58

Wir haben eine Vielzahl an schönen, gluschtigen, praktischen, interessanten, seltenen
Geschenkideen
lassen Sie sich überraschen
* * *
Wir wünschen allen eine schöne Weihnachtszeit und «e guete Rutsch» ins 2009,
das Küng Metzg Team

Home Cinema + HiFi vom Feinsten
- best eingerichtetes HiFi und Home-Cinema Demostudio
- top Beratung
- grösste Auswahl
- Lieferung und Montage
- Reparaturen
- Barzahlungsrabatt

- Bang & Olufsen
- Piega
- Neukomm
- TAG McLaren
- McIntosh
- T+A
- Martin Logan
- Sonus faber
- Vincent
- NEC
- Loewe
- Audiostatic
- Rotel
- Pro-Ject
- Marantz
- Onkyo
- Canton
- Yamaha
- Panasonic

Rohrer tv und hifi vom feinsten
www.rohrerhifi.ch
Rohrer Multimedia AG Belpbergstr. 14 3125 Toffen Tel. 031 819 44 77
Oeffnungszeiten: Dienstag-Freitag 8-12 / 14-18.30 Samstag 8-12 / 13-16.00

Energie Belp
Elektrizität, Wasser, Wärme, Kommunikation
Rubigenstrasse 12, Postfach 193, 3123 Belp
Telefon 031 818 82 82, Telefax 031 818 82 81
info@energie-belp.ch, www.energie-belp.ch
24h-Pikettdienst 031 818 82 80 (Störungsfall)
Wir sind für Sie da – auch im Kabelnetz Toffen
Ihr Kabelnetz
QUICKLINE
MEIN MULTIMEDIA ANSCHLUSS

Dorfverein DTV **Musikgesellschaft MG** **Männerchor & Gemischter Chor**

Geburtstagsfeier

vom 13. September 2008 der hohen runden Geburtstage im KIZE Toffen

Bereits zum vierten Mal luden die Musikgesellschaft Toffen, die Chöre Toffen und der Dorfverein Toffen DVT zu einer gemeinsamen Geburtstagsfeier ein.

Dieses Jahr konnten in unserer Gemeinde 21 Jubilarinnen und Jubilare einen hohen runden Geburtstag feiern. An der gemeinsamen Geburtstagsfeier vom 13. September nahmen 12 Jubilarinnen und Jubilare teil. Sie wurden zum Teil von ihren Angehörigen begleitet.

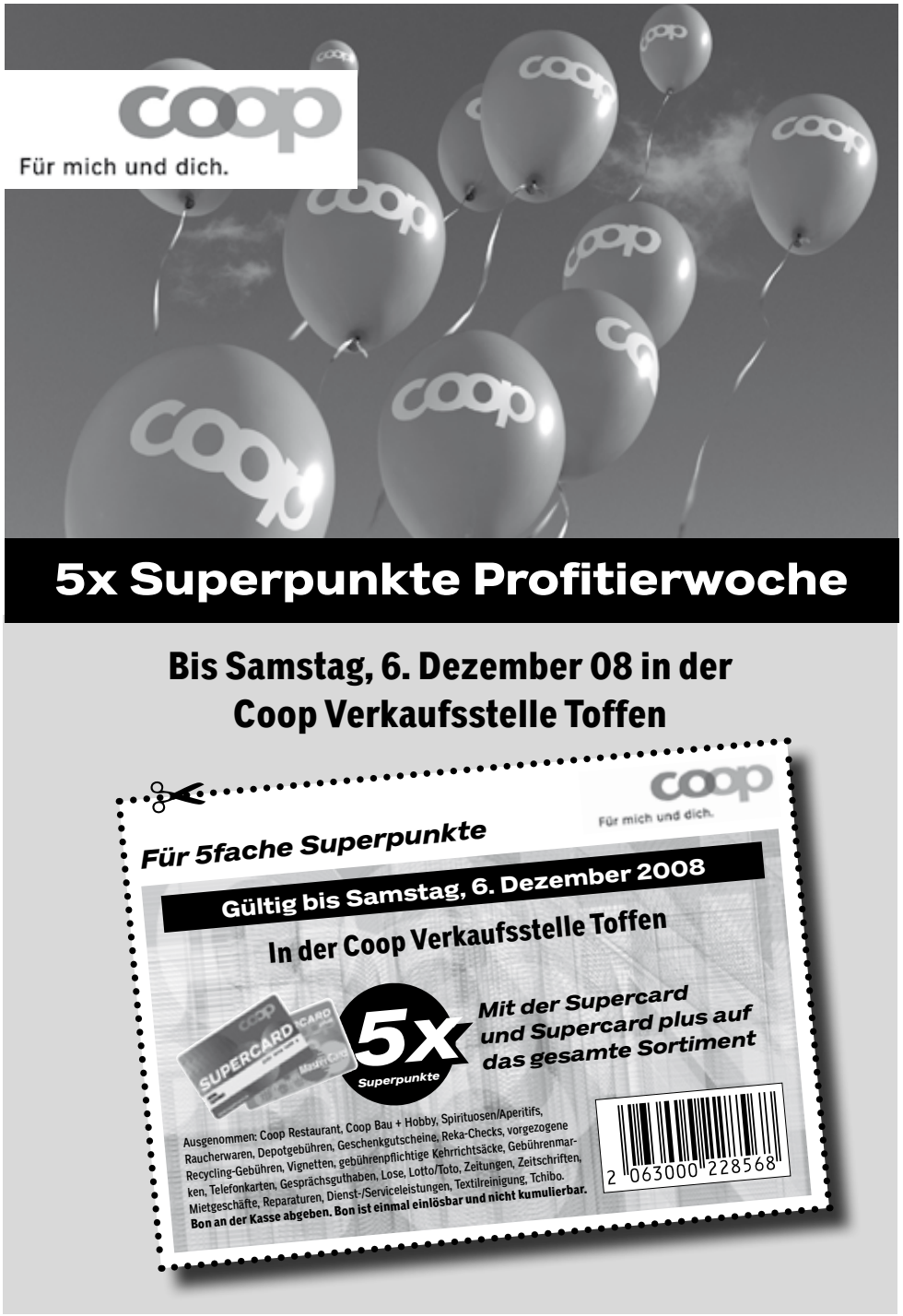
Die Feier wurde um 16 Uhr vom Präsidenten des Dorfvereins Toffen DVT, Samuel Deubelbeiss, mit einer feierlichen Ansprache eröffnet. Danach wurde die Feier von der Musikgesellschaft Toffen, dem Gemischten Chor und dem Männerchor Toffen musikalisch umrahmt. Um 16.30 Uhr servierte der Dorfverein Toffen allen Anwesenden einen Zvieri-Teller und Getränke. Stellvertretend für die Gemeinde Toffen überbrachte Frau Ruth Rohr allen Jubilarinnen und Jubilaren herzliche Gratulationen.
Anschliessend gratulierte Samuel Deubelbeiss allen Jubilarinnen und Jubilaren einzeln und überreichte ihnen ein kleines Präsent.

Bei Kaffee/Tee und Kuchen wurde noch viel geplaudert und es wurden Vorträge der Musikgesellschaft und der Chöre genossen.

Wir hoffen, dass die gemütliche Feier allen Anwesenden gefallen hat und wünschen weiterhin gute Gesundheit und Wohlergehen.

Musikgesellschaft Toffen, Chöre Toffen und Dorfverein Toffen

Elsbeth Ernst



Musikgesellschaft Toffen

22. Kantonalbernisches Musikfest 2009, Büren an der Aare

Startblock – Auslosung vom 1. November 2008

Mit Vorträgen der Stadtmusik Büren a. d. Aare und herzlicher Begrüssung durch Kantonalpräsident BKMV Claude Muller (Ehrenpräsident und Aktivmitglied der MG Toffen) und OK Präsident Hermann Käser, versammelten sich Vertreter der teilnehmenden Vereine am Festort in einem der späteren Vortragslokale.
128 Blasmusikvereine haben sich zur Teilnahme an den Wochenenden vom 13./14. und 20./21. Juni 09 angemeldet. Zusammen mit der MG Toffen sind es 56 Vereine in der 3. Klasse Harmonie.
Vorzutragen sind eine klassierte Komposition nach eigener Wahl und ein Aufgabestück, welches 10 Wochen vor der Festteilnahme zugestellt wird, sowie einer von zwei selbstgewählten Märschen.
Nach der Vorstellung des Feststückes «Ein Fest der Musik» von Thomas Rüedi, vorgetragen durch die Stadtmusik, wurden durch Auslosung die Sektionen nach Kategorien in möglichst gleich grosse Vortragsblöcke eingeteilt. Der Name Toffen wurde erst für den letzten Block M gezogen, mit Auftritt am 21.Juni 09 zwischen 15.15 und 17.15 Uhr.
Die Reihenfolge wird den Vereinen erst kurz vor Beginn der Blockzeit bekannt gegeben, damit die verdeckte Jury nicht beeinflusst werden kann.
Es liegt nun an uns Musikanten, sich bis zum Fest möglichst gut vorzubereiten.

Mit Marschmusik, so bestimmte es das Los,
geht es für uns um 10.45 Uhr los.
Jung und Alt, hebt eure Beine, denn es geht über Pflastersteine!

Christian Bigler

Danke

Wir möchten es nicht unterlassen, unserem treuen Publikum für die Unterstützung, die Sie uns im vergangenen Jahr entgegen gebracht haben, zu danken; sei es als Besucher unserer Anlässe oder in finanzieller Hinsicht als Passivmitglied oder durch Spenden in anderer Form.
Speziell danken möchten wir noch den Jubilaren am Konzert mit den Chören im Kirchlichen Zentrum, die uns eine Spende zukommen liessen. Merci viu mau!

DAMEN & HERREN SALON
für jede Generation

Coiffure Raaflaub

Agnes & Carole Raaflaub
Bahnhofstrasse 20
3125 Toffen
Tel. 031 / 819 04 36

OESTER INSTALLATIONEN

Sanitär • Heizungen • Reparaturen

Oberriedweg 1 • 3123 Belp • Telefon 031 819 14 41

www.oester-installationen.ch

Adventskonzert, 13. Dezember, 20 Uhr im Singsaal

Das Jahr schliessen wir traditionell mit unserem Adventskonzert ab, das am 13. Dezember um 20 Uhr im Singsaal statt findet. Sie sind alle herzlich eingeladen!
Das Programm wird von unseren jüngsten Mitgliedern eröffnet.
Danach wird die MG Toffen einen ersten Teil mit bekannten Melodien bestreiten.
Anstelle einer Pause wird es wieder eine musikalische Einlage geben. Lassen Sie sich überraschen. Im zweiten Teil werden wir versuchen, mit Weihnachtsmelodien für Sie eine Adventsstimmung herbei zu zaubern.
Im Anschluss an das Konzert werden wir Sie mit einem Getränk vor dem Singsaal für den Heimweg stärken.
Wir freuen uns, Sie an unserem Adventskonzert zu begrüssen.

Die Musikantinnen und Musikanten wünschen Euch allen eine frohe und besinnliche Adventszeit.

Der Präsident
Hanspeter Bräuchi

Platzgerclub Toffen

Saisonende

Am 9. August 2008 fand in Ostermundigen die Kantonale Meisterschaft statt. Bei uns lief es nicht nach Wunsch, wurden doch die Kranzresultate knapp verpasst. Wir zeigten alle Nerven und waren wohl etwas übermotiviert.

Unter dem Motto «Spass muss sein – mir näme was chunt» chauffierte uns Ursula Mumenthaler am 30. August nach Biberist zum Kantonalen Platzgerfest. Mit einem noch nie dagewesenen Durchschnitt von 839,42 Punkten erreichten wir in der 3. Kategorie den 2. Platz, und in der Gruppe schaute der 6. Rang heraus. Mit Reber Patrik, Reber Rudolf und Jenni Heinz gab es noch 3 Kranzresultate zu verzeichnen.

Mit einem 4:4 gegen Kriechenwil und 5:3 gegen Ittigen schlossen wir die Meisterschaft auf dem ersten Rang in unserer Kategorie ab. Somit haben wir in dieser

Todesfall – was ist zu tun?

- Wenn der Todesfall zu Hause erfolgt, wenden Sie sich an den Hausarzt der verstorbenen Person oder an den ärztlichen Notfalldienst (Tel. 0900 57 67 47). Der Arzt stellt die Todesbescheinigung zu Handen des Zivilstandsamtes aus.
- Prüfen Sie, ob eine letztwillige Verfügung oder Sterbevorsorgeverträge hinterlassen wurden. Die darin enthaltenen Wünsche der verstorbenen Person müssen möglichst respektiert werden.
- Der Todesfall muss innerhalb von 48 Stunden beim Zivilstandsamt des Sterbeortes gemeldet werden. Die nächsten Angehörigen oder der Bestatter weisen die ärztliche Todesbescheinigung, das Familienbüchlein (bei verheirateten Personen) und den Niederlassungs- oder Aufenthaltsausweis vor. Mit der vom Zivilstandsamt ausgestellten Bestätigung der Anmeldung eines Todesfalles melden Sie sich beim Bestattungsamt oder der Gemeindeverwaltung zwecks Ausstellung der Bestattungsbewilligung.
- Telefonieren Sie einem Bestattungsinstitut und vereinbaren Sie einen Termin für ein Trauergespräch. Wählen Sie Bestattungsart (Erdbestattung oder Kremation) und Bestattungsort (Friedhof, Friedwald, Berg…). Wird eine Trauerfeier gewünscht, nehmen Sie mit dem zuständigen Pfarrer oder einem Redner Kontakt auf. Für besondere musikalische Wünsche wenden Sie sich zusätzlich an den Organisten und die Solisten.
- Kümmern Sie sich um passenden Blumenschmuck. Nehmen Sie dazu mit einer Floristin oder allenfalls dem Friedhofgärtner Kontakt auf.
- Informieren Sie mittels Leidzirkularen oder Todesanzeige in der Zeitung alle Verwandten, Freunde und Bekannten der verstorbenen Person über die Daten der Trauerfeier und der Bestattung.
- Wen Sie die Trauergäste gerne zu einem Imbiss einladen möchten, reservieren Sie geeignete Plätze in einem Restaurant und wählen Sie ein Menu aus.
- Bestellen Sie einen amtlichen Todesschein (gegen Gebühr) und machen Sie Kopien davon. Benachrichtigen Sie AHV/IV, Krankenkasse, Pensionskasse, Versicherungen, Vermieter, Ärzte, Swisscom, BKW, Abonnementsdienste und Vereine.
- Verdanken Sie Kondolationen und Spenden, evtl. mit Danksagungskarten oder einer Danksagung in der Zeitung.
- Grundsätzlich gilt: Ein Todesfall bedeutet immer eine Ausnahmesituation. Je besser Sie sich schon zu Lebzeiten darauf vorbereiten, desto einfacher fällt es den Angehörigen, richtig zu entscheiden und desto besser werden Ihre Bestattungswünsche berücksichtigt werden können.

Bestattungsdienst Jürg und Iris Beutler

Thunstrasse 12 • 3125 Toffen • 031 819 88 20 • www.beutler-bestattung.ch

• Freundliche, familiäre Betreuung und kompetente Dienstleistung
• Wir senden Ihnen gerne unverbindlich unsere Broschüre

Saison kein Spiel verloren und werden nächstes Jahr sicher wieder stärkere Gegner zugelost bekommen.

Mit dem guten 4. Schlussrang beendeten wir die Vierplatzmeisterschaft in Belp. Reber Patrik, Reber Rudolf, Ryf Jürg und Jenni Heinz konnten den begehrten Kranz in Empfang nehmen.

Am 11. Oktober fand unser Schlussplatzgen statt. Leider konnten die beiden verunfallten Mitglieder Schrepfer Ernst und Moser Bruno nicht unter uns sein. Auf diesem Wege wünschen wir den beiden baldige Genesung und hoffen, dass sie nächstes Jahr wieder im Hüsi aufkreuzen können.

Mit Dartspiel, 5 Schuss auf dem Frauenries und 5 Schuss auf dem verdeckten Ries ging es mit dem Glücksstich los. Dass das Dartspielen und Werfen auf dem Frauenries seine Tücken hat, merkte man schnell einmal, wurden doch mehr Nuller geschossen als normal.

Auch die letzte clubinterne Meisterschaft wurde absolviert. Erwartungsgemäss siegte Reber Rudolf vor Jenni Beat und Jenni Heinz.
Mit einem Fondue-Essen und gemütlichem Beisammensein ging so unsere Saison 2008 zu Ende.

Damit wir für die nächste Saison gerüstet sind, beginnen wir mit dem Winterprogramm.
Solange der Lätt nicht gefroren ist, wird im Hüsi weiter trainiert, und dann geht es wiederum nach Ortschwaben in den Platzgerkeller. Natürlich dürfen auch ein Jass oder Kegelschub nicht fehlen.

Der Platzgerclub Toffen wünscht allen Leserinnen und Lesern frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Heinz Jenni

Frauenverein Toffen

Vortrag Schüsslersalz vom 15. Oktober 2008

Auf die Ausschreibung, mehr über Schüsslersalz zu erfahren, folgten 60 Frauen der Einladung. Frau Dominique Jaberg von der Impuls Drogerie in Belp, zeigte uns die verschiedenen Möglichkeiten der Anwendungen auf. Sie gab uns zu jeder Nummer Erläuterungen ab. Ihre kompetenten Ausführungen waren sehr interessant.
Mit den erhaltenen Unterlagen konnten die Teilnehmerinnen selber Notizen anbringen, oder sich im Heimstudium dazu ihr neu erworbenes Wissen vertiefen.

Toffen ist Gastgeber für australisches Winzerpaar an der

Weihnachts - Weindegustation

Wyhus Ryf

Belpbergstrasse 7
3125 Toffen

Geniessen Sie unsere edlen Tropfen aus Down under bei Kerzenlicht.

Zu Gast von Woodstock das Winzerpaar Scott & Anne Collett aus dem McLaren Vale SA. Lassen Sie sich auf Wunsch vom Weinbauern direkt über die australische Weinproduktion informieren.

Eintritt frei

WOODSTOCK WINERY & COTERIE MCLAREN VALE

Mi 3. Dez 2008 17.00h - 22.00h
Do 4. Dez 2008 17.00h - 22.00h
Fr 5. Dez 2008 17.00h - 22.00h

Wie jedes Jahr mit vielen Geschenk-Ideen.
Individuelle Geschenkkörbe mit italienischen Spezialitäten.

Einkaufsgutscheine - Der Hit zu Weihnachten

Frau Dominique Jaberg gebührt ein grosser Dank für diesen interessanten Vortrag.

Familienzmorgen vom 26. Oktober 2008

Wiederum durften wir die Toffner Bevölkerung zum traditionellen Frühstückbuffet einladen. Viele Personen folgten der Einladung.
Im herbstlich geschmückten KIZE, mit Drachen und aus der Natur gesuchten Herbstutensilien, herrschte eine gute Stimmung.
An dieser Stelle gilt ein grosses **Merci** den vielen Helferinnen vor und hinter den Kulissen, sowie den Personen die unseren Verein unterstützt haben.
Wir freuen uns bereits wieder aufs nächste Jahr.

Geschenkidee für Weihnachten

Jeden 1. Donnerstag im Monat findet im Restaurant Bären der Mittagstisch statt. Viele ältere Menschen treffen sich zum gemütlichen Beisammensein. Sie geniessen ein feines Mittagessen und haben etwas Zeit für ein persönliches Gespräch.

Vorschlag für eine gute Idee:
Verschenken Sie einen Gutschein für den Mittagstisch.
Diese sind zu beziehen im Restaurant Bären in Toffen.

Wir wünschen allen Frauen und ihren Familien frohe Weihnachtstage im Kreise der Familie, sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr verbunden mit allen guten Wünschen.

Voranzeige:

Anlässe folgen dem Tätigkeitsprogramm

Weihnachtsfeier 10. Dezember 2008

Mitgliederversammlung 28. Januar 2009

Wiener Kaffeehaus 21. Februar 2009

Der Vorstand

Individuelle Bedienung wird wieder mehr geschätzt.

Toffner Geschäfte bieten sie!

Mehr sehen von der Welt

BODAY BULLONI
BRILLANTE BRILLEN
Schwanengasse 6
3011 Bern
031 311 79 82
www.bodaybulloni.ch

KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf
Zimmer- und Dachdeckerarbeiten
Telefon +41 (0)31 809 02 31 / Fax +41 (0)31 809 04 73
info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch
Vom Ziegel bis zum Parkett, alles unter einem Dach

MALEREI B. ROSCHI
- Renovationen, Um- + Neubauten
- Malerarbeiten innen + aussen
- Abriebe und Verputze
- Nebst konventionellen Anstrichmitteln bieten wir Natur- und Mineralfarben sowie Mineral-, Bio- und Lehmabriebe an.

Beat Roschi
Steinackerweg 12, Toffen · fonfax 031 819 62 45 · roschi.belp@tiscali.ch · natel 079 414 72 13

Der Frauenverein Toffen lädt ein zum

Seniorenmittagstisch

Wir treffen uns einmal im Monat, jeweils an einem Donnerstag, um 12.30 Uhr im Restaurant Bären zum gemeinsamen Mittagessen, gemütlichen Beisammensein und zum ausgiebigen Plaudern. Getränke und Mittagessen gehen zu Lasten der Teilnehmer.

1 Menu mit Suppe	Fr. 14.–
½ Menu mit Suppe	Fr. 11.–

Nächste Daten:
Donnerstag, 4. Dezember 2008
Donnerstag, 8. Januar 2009
Donnerstag, 5. Februar 2009

An- und Abmeldungen jeweils bis am vorangehenden Montagabend an Frau R. Fahrni, Telefon 031 819 47 02, Fahrgelegenheit möglich.

Rotkreuzfahrdienst Toffen

Frauenverein Toffen

Frauen und Männer aus unserer Gemeinde stellen sich **freiwillig** für den Fahrdienst zur Verfügung.
Dieser beinhaltet den Transport zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur usw.

Bei Bedarf melden Sie bitte die gewünschten Termine mindestens zwei Tage vorher an, unter der Telefonnummer

079 346 48 24

Das Telefon wird durch Frau Ursula Hirschi von Montag bis Freitag, von 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr bedient. Bitte nicht private Telefonnummer benutzen!

Coiffeur 22

031 819 07 01

marie anne reber ● bahnhofstrasse 22 ● 3125 toffen

Chäsi Toffe, dr Tip für guete, usgrifte Chäs

TREFFPUNKT
FRISCH • NAH • LEISTUNGSSTARK

HP. + U. Bräuchi
Bernstrasse 22
3125 Toffen
Tel. 031 819 02 61
Chäsi
chaesi_toffen@bluewin.ch

- Grosses Sortiment an Schnittkäse (100 Sorten)
- Gut gelagerter Emmentaler
- Diverse Bergkäse
- Herrliche Käseplatten / Käse-Fleisch-Platten
- Raclette/Fondue – immer gut!

Chömet ine, es isch sicher ou für Öich öppis i dr Vitrine

PC & Mac Installationen & Bereinigung
Netzwerk Installationen & Beratung

straub.informatik

Thomas Straub
Allmendstrasse 8
3125 Toffen

Natel 079 427 51 51
Telefon 031 819 20 04

info@straub-informatik.ch

– Probleme mit Ihrem Computer / Mac?
Das muss nicht sein!
– ADSL, Internet-Installation, Firewall-Konfiguration
– Drahtlose Internet-Verbindungen
– Virenentfernung und -bereinigung
– Verkauf von Neu- und Occasion-Geräten
– Schulung für Word, Excel, Powerpoint, Internet
– (auch bei Ihnen zu Hause)

Wir sind für Sie da, verlangen Sie unsere unverbindliche Offerte.

Feldschützen Toffen

Mittelländer Mannschaftsmeisterschaft

Im Monat September wurde die 5. und letzte Runde der Mittelländer Mannschaftsmeisterschaft geschossen.

Unser Verein hat den Aufstieg in die höhere Liga nicht geschafft. Wir werden dieses Ziel 2009 wiederum verfolgen.

Höchste Einzelresultate der 5. Runde:		Ueltschi Hanspeter	177 Pt.
Zumkehr Daniel	186 Pt.	Glauser Werner	174 Pt.

Berner Kantonalschützenfest

Am 28. September haben 15 Schützen und Schützinnen unseres Vereins das Berner Kantonalschützenfest im Emmental besucht. Wir haben unsere Stiche auf der Schiessanlage Signau-Mutten geschossen.
Im Sektionswettkampf haben wir einen Durchschnitt von 86,558 Punkten erzielt. Welche Sektionsgabe uns zusteht, wird das Absenden vom 22. November zeigen.

Höchste Einzelresultate		Oppliger Margrit	89 Pt.
Zumkehr Karin	92 Pt.	Messerli Simon	88 Pt.
Zumkehr Daniel	90 Pt.	Ueltschi Hanspeter	88 Pt.

Ausschiesset

Mit dem Ausschiesset geht das Schützenjahr zu Ende. Am 22. November 08 fand die Rangverkündigung und der Schlussabend im Bären statt. Nach unserem schon fast traditionellen Menü «Suure Mocke und Härdöpfelstock» wurde das Geheimnis der Rangliste gelüftet. Bevor jedoch der Abend genossen werden konnte, bedeutete dies für einige Mitglieder nochmals viel Arbeit. An dieser Stelle danke ich Margrit Oppliger, Karin Zumkehr und Saskia Zbären für das Einkaufen der Preise. Dank der grossen Arbeit konnte den Schützen/innen wiederum ein schöner Gabentisch präsentiert werden.

Auszug aus der Rangliste:

Gabenstich:	Tanner Walter	464 Pt.
	Ueltschi Hanspeter	443 Pt.
	Stern Walter	439 Pt.
	Zumkehr Daniel	436 Pt.
	Oppliger Margrit	431 Pt.

praxis für
klassische massage
akupunkturmassage
wirbelrichten dorn/breuss

jasmin leuenberger
bahnhofstrasse 21 | 3125 toffen
anmeldung 079 707 03 35
jas.le@freesurf.ch

Tanzstudio Yin Yang Toffen

Vormittagskurse Fitness für Frauen		
mit Kinderhütedienst	Mo	09.30–10.30
Dance-Mix		
für Kinder ab 4 Jahren	Di	16.00–17.00
Anfänger		17.00–18.00
Mittlere		18.00–19.00
Fortgeschrittene		19.00–20.00
NEW LATIN Aerobic		19.45–20.45
Hip-Hop + House ab 8 Jahren	Do	16.00–18.00
Jazz-Ballett Fortgeschrittene		18.00–19.15
Jazzgymnastik und Fitness		19.00–20.00
Kurse in Schwarzenburg	**Mi**	**14.30–18.00**

Projekte im 2008/09:
- Musical Schwarzenburg
- KidS-Projekte mit diversen Schulen
- **NEU** Personal Training

krankenkassenanerkannt

Anmeldung 031 819 83 48
Pascale Hofmann-Affolter
morgens und abends
Natel 079 202 00 10
yinyangdance@msn.com

Ihre Gesundheit
ist unsere Herausforderung

Apotheke Belp
Fon 031 819 56 81

Apotheke Steinbach, Belp
Fon 031 819 56 82

ETTIMA
MASCHINEN-CENTER

Ettima AG
Inh. Hans-Ulrich Tanner
Bernstrasse 25
3125 Toffen (BE)
Telefon 031 819 56 26
www.ettima.ch

Ihr Partner für – Holzbearbeitungsmaschinen
– Elektromaschinen
für Holz- und Metallbearbeitung
Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung!

Wyberstich:	Oppliger Margrit	30 Pt.
	Zumkehr Karin	29 Pt.
	Müller Sonja	28 Pt.
Sektionsstich:	Oppliger Margrit	58 Pt.
	Affolter Jürg	58 Pt.
	Bräuchi Hanspeter	58 Pt.
	Zumkehr Daniel	58 Pt.
Glückstich:	Zbinden Paul	4 Pt. Diff.
	Fischer Peter	6 Pt. Diff.
	Müller Sonja	8 Pt. Diff.
	Müller Fritz	9 Pt. Diff.
	Zbären Stefan	
Sie + Er Stich:	Oppliger Margrit/Glauser Werner	47 Pt.
	Zumkehr Karin und Daniel	47 Pt.
	Zbären Stephan und Saskia	46 Pt.
Nachdoppel:	Müller René	972 Pt.
	Ueltschi Hanspeter	971 Pt.
	Zumkehr Daniel	952 Pt.
	Tanner Walter	949 Pt.
	Oppliger Margrit	947 Pt.

Aus dem Gabenstich der Sektion und dem Nachdoppel wird der Ausschiesset-Meister ermittelt. Die Sektion zählt zu 100%, die beiden andern Stiche zu je 10%.

Ausschiesset-Meister 2008	Hanspeter Ueltschi	197,4 Pt.
	Tanner Walter	197,3 Pt.
	Zumkehr Daniel	196,8 Pt

Vorschau

In der nächsten Ausgabe wird es einen Auszug aus dem Jahresprogramm 2009, die OP und Feldschiessendaten und einen Ausblick aufs Schützenjahr 2009 zu lesen geben.

Wir wünschen allen frohe und besinnliche Weihnachtstage und ein gesundes und glückliches neues Jahr.

Feldschützen Toffen
Der Vorstand

MGL
Malerei ✻ Gipserei
Lingeri AG, Toffen

Neubauten
Umbauten
Renovationen

Postfach 40
3125 Toffen
Tel. 031 809 31 26

Transporte
Muldenservice
Abfallzentrum
Zaugg
BELP AG

Fahrhubelweg 5
3123 Belp
Tel. 031 818 38 38

Wir bringen altes Holz
wieder zum Strahlen.
Mit Sandstrahlen.

Sandstrahlerei Hänni AG
Metallschutz. Holzschutz.
Betonschutz.
Gerüstbau.

Neuhusweg 2, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 / 809 24 94
Telefax 031 / 809 31 21
Homepage: www.sandstrahlerei-haenni.ch
E-Mail: info@sandstrahlerei-haenni.ch

Volley-Dorfturnier vom 8. November 2008

Wie jedes Jahr organisierte die Männerriege das traditionelle Volleyballturnier. Nach langer Zeit konnte das Team Männerriege 1 letztes Jahr wieder gewinnen und die etwas älteren Herren (im Vergleich zu den Turnverein-Mannen) wollten den Sieg natürlich unbedingt bestätigen. Gut gestärkt (danke den Frauen für das super Buffet) wurde so den ganzen Samstagnachmittag lang gespielt und um jeden Punkt gekämpft, bis es schliesslich im letzten Spiel zum Duell zwischen Männerriege 1 und Turnverein 1 kam, welche beide bis dahin ungeschlagen blieben. Der erste Satz machte die Kräfteverhältnisse sehr deutlich, die Männerriege gewann ihn 25:12. Die wollten wir Turner aber nicht einfach hinnehmen und gaben im zweiten Satz etwas mehr Gas, doch es war nichts zu machen und es blieb uns schliesslich nur, dem Gegner zum Sieg zu gratulieren.
Vielen Dank für die wie immer super Organisation, wir freuen uns schon auf nächstes Jahr.

Saujass vom 10. Januar 2008

Anfang Januar werden wir wie gewohnt unseren beliebten Saujasset durchführen. Im Gegensatz zu den vorderen Jahren wird es dieses Jahr den Bodenjass nicht mehr geben, es wird nur noch Schieber gespielt.

Anmeldungen können wie folgt gemacht werden:
– Auf www.tvtoffen.ch gibt es ein Formular zum ausfüllen und sämtliche Informationen zum Anlass
– Per E-Mail an die Adresse saujasset@tvtoffen.ch
– Im Restaurant Bären

Wir freuen uns auf viele Jasser.

Vorschau auf kommende Anlässe:

30.	Dezember	Schlussmitgliederversammlung	
10.	Januar	Saujasset	Toffen
31.	Januar	Hauptversammlung	Toffen

Das gesamte Tätigkeitsprogramm und vieles mehr findet man auf www.tvtoffen.ch

Fabian Blum

Frauenriege Toffen

Frauenriege-Weihnachten

Datum: Montag, 15. Dezember 2008
Treffpunkt: 18.30 Uhr Zivilschutzanlage Toffen
Warme Kleidung, gute Schuhe für einen «kleinen Spaziergang»
Ab 20.00 Uhr sind wir im Bären Toffen

Organisation	Silvia Clerc	031 / 819 36 76
	Susanne Aebischer	031 / 819 52 37
	Anita Anliker	031 / 819 35 78
	Lydia Leibundgut	031 / 819 15 11

Anmeldung in der Turnhalle oder telefonisch bis 10. Dezember 2008.

Kreuzworträtsel

Auflösung in der nächsten Nummer

häufiger	Erwirtschaftetes	gut trainiert	eine Metallegierung			Westeuropäer		sehr vertraut	ein Brettspiel	Teilbesitz
						röm. König				
übergroßer Mensch						Geflügelart		franz.: eins		
Initialen von Tasso			Kassenzettel		Jacke ohne Ärmel					
weibl. Adelstitel		Pelzart						Initialen des Malers Gaugin		
							Schliff im Benehmen			
Hausflur					Schiffsleinwand					

MANE K9